

МИНИСТЕРСТВО ОБОРОНЫ СОЮЗА ССР  
ГИДРОГРАФИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ

---

**АНГЛО-АМЕРИКАНСКАЯ  
НАВИГАЦИОННО-  
ГИДРОГРАФИЧЕСКАЯ  
ТЕРМИНОЛОГИЯ**

1971

АНГЛО-АМЕРИКАНСКАЯ  
НАВИГАЦИОННО-  
ГИДРОГРАФИЧЕСКАЯ  
ТЕРМИНОЛОГИЯ

Настоящее пособие предназначено для специалистов, использующих в своей работе английскую и американскую научно-техническую литературу по вопросам навигационно-гидрографического обеспечения флота, включая вопросы комплексного изучения Мирового океана.

Пособие составлено доктором технических наук  
профессором А. И. Сорокиным

Редактор *Е. И. Кузнецов*

Технический редактор *Н. А. Зубкова*

Сдано в набор 10/VII 1970 г.

Подписано к печати 4/II 1971 г.

Бумага 60×90<sup>1</sup>/<sub>16</sub>

Г-85007. Печ. л. 18<sup>1</sup>/<sub>2</sub> (условн. л. 18,5). Изд. № 150. Заказ № 2071.

Картфабрика ВМФ

## ОГЛАВЛЕНИЕ

	Стр.
Предисловие . . . . .	4
Правила пользования . . . . .	6
Англо-русский словарь . . . . .	7
Русско-английский указатель . . . . .	247
Список использованной литературы . . . . .	295

---

## ПРЕДИСЛОВИЕ

В пособие «Англо-американская навигационно-гидрографическая терминология» включены термины, сокращения и идиоматические выражения по всему комплексу навигационно-гидрографических вопросов, причем особое внимание уделено терминологии, связанной с гидрографическими исследованиями Мирового океана.

В пособии содержатся термины и специальные выражения по вопросам: — высшей геодезии, геодезической астрономии, топографии, нивелирования, аэрофотосъемки, подводных фотосъемки и телевидения;

— радионавигационных и гидроакустических средств определения места в океане, мореходной астрономии, спутниковой навигации, средств счисления, навигационных пособий и средств навигационного оборудования театра;

— изучения рельефа дна, гидрографического траления, определения характера донного грунта и стратификации осадочных пород;

— изучения физических полей Земли в океане (гравитационного, магнитного и электрического), гидрологии и морской метеорологии;

— средств обработки результатов измерений, математической картографии, картосоставления и картоиздательства.

Кроме этого даны основные термины по устройству корабля и морской практике.

В связи с тем, что в навигационно-гидрографической литературе часто встречаются некоторые термины из смежных областей знания (географии, геологии, геофизики, математики, механики, оптики, радиоэлектроники и т. д.), они также включены в пособие, наряду со словами и выражениями, которые, строго говоря, не относятся к научно-технической терминологии, но являются специфическими для навигационно-гидрографических изданий.

Пособие состоит из англо-русского словаря и русско-английского указателя.

Англо-русский словарь содержит около пятнадцати тысяч англо-американских терминов, сокращений и идиоматических выражений с переводом их на русский язык.

В том случае, когда соответствующий эквивалент в русской навигационно-гидрографической терминологии отсутствует, дано его объяснение. Необходимые пояснения приведены также в тех случаях, когда термин является малоизвестным даже для специалистов (например, недавно введенный в употребление или архаизм) или когда его значение и область применения не вполне совпадают на разных языках. При этом следует иметь в виду, что толкование терминов и словосочетаний дано во всех случаях такое, какое принято в англо-американской научно-технической литературе.

Ввиду того, что пособие предназначается в первую очередь для специалистов-гидрографов, в словаре основное внимание уделено самим терминам, а не их сочетаниям, смысл которых может быть легко понят без дополнительных пояснений. Исключение из пособия очевидных словосочетаний позволило значительно сократить его объем при одновременном увеличении фактической емкости словаря.

Русско-английский указатель содержит главным образом термины (в основном существительные) и служит для отыскания английских эквивалентов обратным входом в словарь.

Пособие составлено по современным английским и американским официальным руководствам, отчетам гидрографических экспедиций, научно-технической литературе, справочникам и учебникам. За основу при объяснении англо-американских терминов были приняты следующие толковые словари:

1. Hydrographic Dictionary, Monaco, 1967.
2. Glossary of Ocean and Undersea Technology Terms, Arlington, 1965.
3. Navigational Dictionary, Washington, 1969.

При отсутствии искомых терминов в перечисленных словарях использовались англо-русские общие и специальные словари (штурманские, гидрологические, гидротехнические, геофизические, геологические, астрофизические, океанографические, метеорологические, политехнические и др.). При этом выбираемые из них термины тщательно проверялись с целью исключения толкований, которые могут иметь место в других областях науки и техники, но не совпадают с принятыми в гидрографии. Список словарей и справочников, использованных при составлении пособия, дан в конце книги.

Русская терминология приведена в соответствии с принятой в официальных изданиях Гидрографического управления Министерства обороны, в отечественной научно-технической литературе и в изданиях Организации Объединенных Наций на русском языке.

Автор выражает глубокую благодарность Т. Е. Григорьевой, Р. Б. Мнухиной, А. В. Нардовой, Г. С. Майер, И. С. Таратута, А. П. Третьяковой, Г. В. Трибуц, а также большому числу специалистов-гидрографов и сотрудников научно-исследовательских институтов за оказанную помощь при отыскании наиболее правильных русских эквивалентов для англо-американских терминов.

Особую благодарность автор выражает старейшему преподавателю военноморских учебных заведений М. Ф. Сорокиной, оказывавшей в течение всего периода составления пособия методическую и техническую помощь, в значительной степени обеспечившую выполнение всей работы в целом.

## ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

Все слова, словосочетания, идиоматические выражения и сокращения располагаются в словаре в общем алфавитном порядке по английскому алфавиту. При этом знак & (сокращение слова **and**) считается следующим за буквой **a**, буквы **ñ** и **õ** отождествляются соответственно с буквами **n** и **o**, а греческие буквы считаются следующими в своем порядке после букв английского алфавита. В словосочетаниях буквы второго (последующего) слова учитываются только при одинаковых первых (предыдущих) словах. Поэтому при раздельном и слитном написании словосочетаний они могут попасть в разные места словаря. Слова, написанные через дефис или косую дробную черту, так же, как и английские буквенные сокращения (независимо от расположения букв и стоящих между ними знаков препинания) считаются слитными.

Русско-английский указатель построен по тому же принципу, в соответствии с русским алфавитом. Поскольку в указателе помещены только основные термины (главным образом, имена существительные), отсутствие в нем искомого слова не означает, что его нет в англо-русском словаре. В этом случае необходимо найти в указателе слово, имеющее тот же корень (или близкое по смыслу), и отыскать английский эквивалент на указанной странице. Если слово встречается на странице несколько раз или указаны различные страницы, необходимо найти все английские эквиваленты и выбрать из них наиболее подходящий по смыслу текста, принимая во внимание приведенные в словаре значения искомого английского слова и пояснения к его переводу.

---

# АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ



# А

**A** *сокр.* **ampere** ампер; **amplification** усиление; **amplitude** амплитуда; **apparent** истинный, видимый; **azimuth** азимут; **hail** град.

**a** *сокр.* **about** примерно, около; **altitude difference** разность высот; **annual** ежегодный, годичный; **assumed** принятый, допустимый.

**AA** *сокр.* **absolute altitude** абсолютная высота; **always afloat** всегда на плаву; **approximate alignment** приближенная регулировка (выверка).

**A.A.** *сокр.* **anti-aircraft** зенитный, противовоздушный.

**aa** *сокр.* **always afloat** всегда на плаву.

**a.a.** *сокр.* **anti-aircraft** зенитный, противовоздушный.

**A.A.&A.S.** *сокр.* **anti-aircraft and anti-submarine** противовоздушный и противолодочный.

**abac** номограмма.

**abaca rope** манильский трос.

**aback** назад; **go aback** иметь задний ход.

**abacus** шаблон, абака (чертеж для механического решения уравнений).

**abaf(t)** позади (траверза, какого-либо объекта или пеленга), на корме, за кормой; ~ **the beam** позади траверза, на кормовых курсовых углах.

**aband.** *сокр.* **abandoned** покинутый, оставленный.

**abandon** покидать, оставлять (*судно*).

**abase** стихать, понижать, спускать (*флаг, парус*).

**abate** уменьшать, успокаиваться, утихать, притуплять (*острие*), отпустить (*сталь*).

**A-battery** батарея накала.

**abbr.** *сокр.* **abbreviated** сокращенный.

**abbreviation** сокращать.

**abbreviation** сокращение, обозначение.

**abeam** по траверзу, на траверзе.

**aber** слияние двух рек.

**aberration** аберрация, отклонение.

**ability** способность, умение, компетентность.

**ablation** убыль, таяние (*ледника*), абляция, выветривание, размывание пород.

**able** умеющий, знающий, способный, компетентный.

**abnormal** отклоняющийся от нормы, аномальный.

**abnormal magnetic variation** магнитная аномалия.

**aboard** на судне, на борту.

**abound** изобиливать.

**about** около, вокруг, приблизительно; делать поворот, ложиться на другой галс.

**above** вышеуказанный; над, наверху, выше.

**above-water** надводный.

**above-water feature** надводная скала или остров.

**abrade** снашивать трением, шлифовать.

**abrasion** очистка, шлифовка, заедание, снашивание, перетираание, размыв пород, абразия.

**abrasive** режущий, стачивающий.

**abreast** на траверзе, борт о борт; рядом.

**abridge** сокращать, ограничивать.

**abroad** за границей.

**abrupt** обрывистый, крутой.

**abs.** *сокр.* **absolute** абсолютный.

**Abs. Alt.** *сокр.* **absolute altitude** абсолютная высота.

**abscissa** абсцисса.

**absence** отсутствие.

**absence of gravity** невесомость, состояние невесомости.

**absolute** абсолютный.

**absolute altimeter** абсолютный высотомер, абсолютный альтиметр, радиовысотомер.

**absolute block** неисследованная местность, белое пятно.  
**absolute delay** абсолютная задержка.  
**absolute humidity** абсолютная влажность (*воздуха*).  
**absolute isohypse** абсолютная изогипса (изогипса, совпадающая с изобарой).  
**absolute motion** абсолютное движение.  
**absorb** поглощать, всасывать, впитывать, амортизировать.  
**absorber** поглотитель, фильтр, амортизатор.  
**absorbing** осадка (*здания, земли*); впитывающий.  
**absorption** вбирание, поглощение, впитывание, амортизация.  
**absorption trap** фильтр-ловушка.  
**absorptivity** поглощательная способность, поглощаемость.  
**abstract** резюме, аннотация; отвлеченный, абстрактный; абстрагировать, резюмировать.  
**abstraction** абстракция, отвод (*напр., тепла*).  
**abt, ab<sup>t</sup>** сокр. **about** около.  
**abundance** распространенность, относительное содержание, изобилие, избыток.  
**abundant** обильный.  
**abut** выступать, прикасаться, примыкать, граничить.  
**abuttals** межа, граница.  
**abv** сокр. **above** выше, более.  
**abysmal** глубокий, бездонный, неизмеримый.  
**abyss** глубоководная часть океана (от 4000 до 6000 м), пучина, пропасть, абиссаль.  
**abyssal** глубинный, глубоководный, абиссальный.  
**abyssal depth** абиссальная впадина, наиболее глубокая часть моря.  
**abyssal gap** абиссальная впадина.  
**abyssal hills** абиссальные холмы.  
**abyssal ocean floor** ложе океана.  
**abyssal plain** абиссальная равнина.  
**abyssal-benthic zone** глубоководная зона океанического дна (от 1000 м и более).  
**A.C., a.c.** сокр. **alternating current** переменный ток.  
**Ac** сокр. **altocumulus** высококучевые облака.  
**academy** академия, высшее учебное заведение, закрытое учебное заведение военного типа (США).

**accelerated** ускоренный.  
**accelerating electrode** ускоряющий электрод, ускоряющая сетка.  
**acceleration** ускорение, усиление, разгон.  
**acceleration of gravity, acceleration of the force of gravity** ускорение силы тяжести.  
**accelerometer** акселерометр.  
**accent** ударение, штрих, произношение; делать ударение, подчеркивать.  
**accentuate** подчеркивать.  
**accept** принимать, допускать, соглашаться, признавать.  
**acceptable** приемлемый.  
**acceptance** принятие, одобрение.  
**accepted earth ellipsoid** принятый земной эллипсоид.  
**acceptor** пропускающий фильтр.  
**access** доступ, проход, подход.  
**access board** сходни.  
**accessible** доступный.  
**accessories** принадлежности, арматура, дополнительные части, вспомогательные приборы.  
**accessory** вспомогательный, добавочный.  
**accidence of ground** неровности местности.  
**accident** случайность, авария.  
**accidental** случайный.  
**acclivity** откос, покатошь, подъем.  
**acclivous** покатый, поднимающийся уступами.  
**accomodation** убежище, жилье, оборудование, аккомодация (*глаза*).  
**accompany** сопровождать, конвоировать.  
**accomplish** совершать, выполнять.  
**accord** согласие; предоставлять.  
**accordance** соответствие, согласие.  
**according to** согласно.  
**accordingly** соответственно.  
**accost** идти вдоль берега, подходить к берегу, причаливать.  
**account** счет, отчет, описание; **on account of** из-за.  
**accretion** аккреция, нарастание, нанос земли, увеличение, аккумуляция.  
**accumulate** накапливать, аккумуляировать.  
**accumulation** аккумуляция, накопление.  
**accumulative amplification** сеточное детектирование.  
**accumulator** аккумулятор, накапливающее устройство.

**accuracy** точность, аккуратность, меткость.  
**accuracy for horizontal control** точность сети плановых опорных точек.  
**accurate** точный, правильный, тщательный, калиброванный.  
**ace** мельчайшее количество.  
**acetylene** ацетилен.  
**acetylene burner** ацетиленовая горелка.  
**achieve** достигать.  
**achievement** достижение.  
**achromat** ахроматическая линза.  
**achromatic** ахроматический.  
**acicular** иглообразный, игольчатый.  
**acid** кислота, кислый, кислотный.  
**acidiferous** кислый, кислотный.  
**ACIGY** *сокр.* Advisory Council for the International Geophysical Year Консультативный комитет по Международному Геофизическому Году.  
**ask emma** до полудня.  
**acknowledge** признавать, допускать, подтверждать.  
**acinal** горизонтальный, без уклона.  
**acclinic line** магнитный экватор (линия с нулевым наклоном).  
**ACMRR** *сокр.* Advisory Committee on Marine Resources Research Консультативный комитет по исследованиям ресурсов моря.  
**acorn tube** лампа-желудь.  
**acorn-button** клотик.  
**acoustic** акустический, звуковой.  
**acoustic hammer** гидроакустический трал.  
**acoustic probe** измерение глубины эхолотом.  
**acoustic sounding** измерение глубин эхолотом, эхолотирование.  
**acoustics** акустика.  
**acoustimeter** прибор для измерения силы звука.  
**acquaint** знакомить, сообщать.  
**acquisition** приобретение, накопление (*напр., знаний об океане*).  
**acre** акр (около 4 000 м<sup>2</sup>).  
**across** поперек, через.  
**ACS** *сокр.* Aeronautical Chart Service картографическая служба ВВС (США).  
**act** действие, закон; действовать, влиять.  
**acting** исполняющий обязанности, действующий.  
**actinism** светочувствительность, фотохимические свойства.

**actinometer** актинометр.  
**actinometry** актинометрия.  
**action** бой, действие, влияние, воздействие.  
**action radius** радиус действия.  
**active** активный, действующий, действительный.  
**active service** боевая служба.  
**activity** деятельность, действия, активность.  
**actual** действительный, фактически существующий, текущий, современный.  
**actual distance** истинное расстояние.  
**actually** фактически, в настоящее время.  
**actuate** приводить в действие, возбуждать (*реле, магнит и т. п.*).  
**acute** острый, высокий (*о звуке*).  
**acyclic** ациклический, аperiodический.  
**adaptation** адаптация, приспособление, переделка.  
**adapter** адаптер, переходная муфта.  
**add** добавлять, дополнять, придавать, прибавлять, складывать.  
**adder** арифмометр, счетный прибор, суммирующее устройство, сумматор.  
**adding machine** арифмометр, счетная машина.  
**addition** дополнение; **in addition** в дополнение, кроме того.  
**additional** дополнительный, добавочный.  
**adequate** соответствующий, достаточный (*промер*).  
**ADF** *сокр.* automatic direction finder автоматический радиопеленгатор.  
**adhere** прилипать, приставать.  
**adherence** присоединение, сцепление, сила сцепления.  
**adhesion** склеивание (*листов карты, аэроснимков*), прилипание, присоединение, сцепление.  
**adhesive** липкий, связывающий.  
**adhesive tension** тангенциальное напряжение.  
**adiabat** адиабата.  
**adiabatic** адиабатический.  
**A-display** индикатор типа А, индикатор дальности-амплитуда.  
**adj.** *сокр.* **adjusted** установленный, выверенный, отрегулированный, уравненный, согласованный; **adjustment** — *см.*  
**adjacent** смежный, прилегающий, прилегающий, вспомогательный.

**adjacent seas** средиземные моря (*напр., Средиземное море, Карибское море*), сопредельные моря.

**adjoining** смежный, прилегающий, вспомогательный.

**adjust** устанавливать, выверять, регулировать, уравнивать, согласовывать.

**adjustable** регулируемый, приспособляемый, передвижной.

**adjuster** юстировочный прибор, сборщик, монтер, регулировщик.

**adjusting** установка, выверка, регулировка, приспособление, сборка; установочный, юстировочный.

**adjusting tool** отвес для выверки вертикали.

**adjustment** установка, регулировка, юстировка, фокусировка, поверка, уравнивание, уравнивание, согласование, корректирование, исправление, поправка.

**adjustment of images** монтаж аэроснимков.

**admiral** адмирал, флагманский корабль.

**Admiralty** адмиралтейство, военноморское министерство (*англ.*).

**Admiralty (nautical) mile** адмиралтейская морская миля, равная 6080 футов (*англ.*).

**admissible** допустимый, максимально возможный.

**admissible error** допустимая ошибка, предельная ошибка.

**admission** вход, допущение, впуск, отсечка (*воды*).

**admit** допускать, впускать, вмещать, признавать.

**admixture** примесь, смесь.

**adolescent** молодой (*рельеф*).

**adopt** принимать (*на вооружение*), вводить.

**adrift** дрейфующий, сносимый ветром или течением; по ветру, по течению.

**adris сокр. automatic dead reckoning instrument system** система автоматического счисления пути.

**adsorb** адсорбировать, поглощать с помощью поверхностного слоя.

**adsorbable substance** адсорбируемое вещество.

**adsorption** адсорбция.

**adumbration** очертание, эскиз, набросок, затемнение.

**advance** успех, наступление, продвижение; выдвигать, идти вперед, переносить линию положения вперед по курсу корабля.

**advanced** усовершенствованный, передовой, сторожевой.

**advance(d) compilation** пробный экземпляр карты, сигнальный экземпляр карты, карта временного или предварительного издания.

**advanced line of position** линия положения, перенесенная вперед по курсу (при разновременных измерениях).

**advantage** преимущество, выгода, польза; благоприятствовать.

**advantageous** выгодный, полезный, благоприятный.

**advection** адвекция.

**advection fog** адвективный туман.

**adversary** противник.

**adverse** противный (*о ветре*), встречный, неблагоприятный, враждебный.

**advertisement** объявление, уведомление.

**advice** извещение, совет, рекомендация.

**advise** рекомендовать, советовать, консультировать, извещать, сообщать.

**advisory area** рекомендуемый (*для плавания*) район.

**Advisory Panel** совещательная комиссия.

**advocate** сторонник; отстаивать.

**aegis** эгида, помощь, защита.

**aeolation** выветривание.

**aeolian deposit** эоловые отложения, субаэральные отложения.

**aeolian soil** лёсс.

**aeon** эра, геологический период.

**aerate** подвергать действию ветра, проветривать, вентилировать.

**aeration** аэрация, проветривание, вентилирование.

**aerial** антенна; воздушный.

**aerial choke** антенный дроссель.

**aerial crossing** воздушный кабель, воздушный трубопровод.

**aerial film** аэрофотопленка, аэрофильм.

**aerial frame** рамка антенны.

**aerial photo interpretation** дешифрирование аэроснимков.

**aerial photograph** аэрофотоснимок.

**aerial photography** аэрофотосъемка.

**aerial survey** аэросъемка.

**aerial switching** сканирование.  
**aeriform** газообразный, воздушный.  
**aerify** превращать в газ, газировать, насыщать воздухом.  
**AERO** *сокр.* **aeronautical** — см.  
**aero-bee** ракета-зонд.  
**aerobic** аэробный.  
**aerocamera** аэрофотоаппарат.  
**aerodynamic** аэродинамический.  
**aerodynamics** аэродинамика.  
**aerograph** аэрограф, метеорограф.  
**aerological** аэрологический.  
**aerology** аэрология.  
**aeromagnetic survey** аэромагнитная съемка.  
**aeronautical** авиационный, воздухоплавательный, аэронавигационный.  
**aeronautical chart** полетная карта.  
**aeronautics** аэронавтика.  
**aerophotogrammetry** аэрофотограмметрия.  
**aerophotography** аэрофотосъемка.  
**aeropot** аэропорт.  
**aerostatics** аэростатика.  
**aerosurveying** аэрофототопографическая съемка.  
**aerotriangulation** фототриангуляция.  
**aeruginous** покрытый окисью меди.  
**aestival** летний.  
**AF, af** *сокр.* **audio frequency** звуковая частота.  
**afar** вдалеке, издали.  
**AFC** *сокр.* **automatic frequency control** автоматическая стабилизация частоты.  
**affair** дело.  
**affect** воздействовать на ..., влиять на ..., относиться к ..., касаться.  
**affirm** утверждать, подтверждать; утвердительный.  
**affluent** приток (*реки*).  
**afflux, affluxion** прилив, приток, скопление.  
**afford** оказывать, предоставлять.  
**afield** в поле, на местности.  
**afiat** на одном уровне, горизонтально, плоско.  
**afloat** плавающий на воде, на плаву, в море.  
**afore** впереди.  
**afoul** нечист (*якорь*).  
**aft** кормовой, задний; за кормой, с кормы, на корме, в кормовой части; сзади.

**after** задний, кормовой; после, за, позади.  
**afteraction** последствие.  
**aftercastle** полуяут, ют.  
**after-deck** ют.  
**after-effect** последствие, последствие, запаздывание.  
**afterglow** послесвечение.  
**afterimage** остаточное изображение (*на экране электронно-лучевой трубки*).  
**aftermost** ближайший к корме, последний, задний.  
**aftertossing** (мертвая) зыбь, накат.  
**against** против, в зависимости от...  
**agate** агат.  
**A. G. C.** *сокр.* **automatic gain control** автоматическая регулировка усиления (АРУ).  
**age** возраст, срок службы, период, эпоха, век; стареть.  
**age of moon** возраст Луны (число дней, прошедших после новолуния).  
**age of phase inequality** возраст фазового неравенства, возраст полусуточного прилива.  
**age of tide** возраст прилива (промежуток времени между сизигией и моментом наступления ближайшей полной сизигийной воды).  
**ageing** старение, износ.  
**agent** фактор, множитель, агент, представитель, реактив.  
**agency** действие, средство, сила, фактор, агентство, управление.  
**agger** двойной прилив (прилив, имеющий два максимума на полной воде и два минимума на малой воде).  
**agglutinate** склеенный; склеивать.  
**aggradation** намыв, нанос, намывание отложений, береговые отложения.  
**aggregate** агрегат, скопление, совокупность; соединять вместе.  
**aggregation of stars** группа звезд.  
**agitation** колебание, возмущение, перемешивание.  
**agoing** на ходу, в движении.  
**agonic line** линия нулевого магнитного склонения, агона.  
**AGOR** *усл. обозн.* **oceanographic research ship** океанографическое судно (США).  
**agree** соглашаться, согласовывать.  
**agreement** совпадение, согласие, договор, соглашение.  
**aground** касающийся дна; на мель, на мели, на грунте, не на плаву.

- A. G. S.** *сокр.* American Geographical Society американское географическое общество; *усл. обозн.* **Surveying Ship** гидрографическое судно.
- AGU** *сокр.* American Geophysical Union Американский геофизический союз.
- AH** *сокр.* alter heading менять курс.
- AH, ah** *сокр.* ампер-час.
- ahead** вперед, впереди, по носу.
- aid** помощь, средство; помогать, способствовать.
- aids** вспомогательные войска, вспомогательные средства, пособие.
- aids of navigation** средства навигационного оборудования, средства навигационного ограждения, навигационные знаки.
- aim** цель; иметь целью.
- aiming** визирование.
- aiming circle** буссоль, угломерный инструмент.
- air** воздух, атмосфера; воздушный, авиационный; проветривать, вентилировать.
- air data** аэронавигационные данные, аэрофотосъемочные данные.
- air film** аэрофотопленка, аэрофильм.
- Air Gp. Fl.** *сокр.* air light group **flashing** аэромаяк группо-проблесковый.
- air photograph** аэрофотоснимок.
- air photographer** аэрофотосъемщик, фотограмметрист, дешифровщик аэроснимков.
- airbell** пузырек воздуха (*на фотопленке*).
- airborne** находящийся в воздухе, подерживаемый воздухом, воздушно-десантный, переносимый воздухом.
- airborne material** принесенные ветром частицы, частицы эолового происхождения.
- aircraft** самолет, летательный аппарат, авиация.
- aircraft carrier** авианосец.
- airdrome** аэродром.
- airfast** воздухопроницаемый.
- air-free** безвоздушный, вакуумный.
- airglow** свечение неба.
- air-hole** полынья (*на реке*), воздушная яма.
- airless** безвоздушный.
- airphoto** аэроснимок.
- airport** аэропорт.
- air-proof** герметический.
- airship** дирижабль.
- airview** вид с воздуха, вид с птичьего полета.
- ait** островок (*главным образом, речной*).
- A. L.** *усл. обозн.* **light ship** плавучий маяк.
- aL** *сокр.* assumed latitude принятая широта.
- alarm** тревога.
- alarm lamp** лампа сигнализации повреждения.
- albedo** альbedo, отражательная способность.
- alcohol** спирт; спиртовой.
- Aldis signalling lamp** сигнальная лампа для ночных триангуляционных наблюдений.
- alee** под ветром, в подветренную сторону.
- alert** сигнал «будь готов», тревога.
- algae** морские водоросли.
- algam** жель.
- algorithm, algorithm** алгоритм.
- alidada, alidade** алидада, визирная линейка мензулы, линейка с диоптрами.
- alight to** садиться (*на сушу или на воду*), приземляться.
- alighting** посадка, приземление (*самолета*); посадочный.
- align** выстраивать в линию, выравнивать, спрямлять, устанавливать.
- alignment** створ, створная линия, приведение в створ, построение в линию, равнение, настройка (*радиоприемника*).
- alignment chart** номограмма.
- alike** похожий.
- alist** с креном.
- alive** печатная форма для повторной печати; действующий, находящийся под напряжением, готовый к печати.
- alkaline** щелочной.
- alkalinity** щелочность, степень насыщения щелочью.
- all** весь, всё, всякий; вполне, совершенно.
- all round** круговой; кругом.
- Allard's law** закон Аллара (*в светотехнике*).
- alligator clip** щипковый зажим («крокодил»).
- allision** столкновение с неподвижным кораблем.
- allobar** район подъема или падения атмосферного давления.

- allocate** размещать, назначать, ассигновать, бронировать.
- allocation** расположение, размещение.
- allow** разрешать.
- allowable error** допустимая ошибка, допустимая погрешность.
- allowance** допускаемое отклонение (от нормы, стандарта), допуск, учет; ~ for поправка на (за).
- alloy** сплав, лигатура, примесь; сплавлять.
- all-purpose** универсальный, многоцелевой.
- allude** ссылаться, упоминать.
- alluvial** наносный, аллювиальный.
- alluvion** нанос, аллювий.
- alluvium** аллювий, намыв, нанос, аллювиальные формации, наносные образования.
- almanac** альманах, морской астрономический ежегодник.
- almucantar** находящийся на альмукантарате.
- almucantarat** альмукантарат.
- alnico** сплав алюминия, никеля, кобальта, меди и железа (используемый в постоянных магнитах).
- aloft** наверху, наверх, на марсе, на реях.
- alone** один; одинокий; только, исключительно.
- along** вперед, вдоль; по всей линии.
- alongside** борт о борт, у борта, у стенки.
- aloof** в стороне, на ветре, к ветру.
- alphabet** алфавит, азбука.
- alphanumeric** сокр. **alphabetic-numeric** буквенно-цифровой.
- Alt.** сокр. **alternating** переменный, чередующийся.
- alt** сокр. **altitude** высота, абсолютная высота, абсолютная высотная отметка, альтитуда.
- altangle** вертикальный угол.
- altazimuth** альтазимут, универсальный инструмент.
- alter** изменять(ся), менять(ся).
- alteration** изменение, колебание деформация, выветривание.
- alternate** переменный, чередующийся, дополнительный; чередоваться.
- alternate angle** противолежащий угол.
- alternate number** через одно число (четное или нечетное).
- alternating light** переменный огонь (показывающий попеременно два цвета или более).
- alternation** чередование, половина колебательного цикла.
- alternative** вариант, альтернатива, выбор; переменный.
- alternator** альтернатор, генератор переменного тока.
- Alt. F. Fl.** сокр. **alternating fixed and flashing (light)** переменный постоянный с проблесками (огонь).
- Alt. G. Fl.** сокр. **alternating fixed and group flashing (light)** переменный постоянный с группой проблесков (огонь).
- Alt. Fl.** сокр. **alternating flashing (light)** переменный проблесковый (огонь).
- Alt. Gp. Fl.** сокр. **alternating group flashing (light)** переменный группопроблесковый (огонь).
- Alt. Gp. Occ.** сокр. **alternating group occulting (light)** переменный группозатмевающийся (огонь).
- although** хотя, несмотря на то, что.
- altimeter** высотомер, альтиметр.
- altimetric chart** гипсометрическая карта, карта с горизонталями.
- altimetry** альтиметрия, определение разности высот с помощью альтиметра.
- altitude** высота, высота над уровнем моря; высотный.
- Alt. Occ.** сокр. **alternating occulting (light)** переменный затмевающийся (огонь).
- altocumulus** высококучевые облака.
- altostratus** высокослоистые облака.
- alumina** глинозем.
- aluminium, aluminum** алюминий.
- aluminium sheet** плашет на алюминиевой основе.
- A. M.** сокр. **ante meridiem** до полудня;
- amplitude modulation** амплитудная модуляция; амплитудно-модулированный.
- Am** сокр. **amber** янтарный (цвет огня); **American** американский.
- amaïn** с разгона, по инерции.
- amass** собирать, накапливать.
- amber** янтарный (цвет огня).
- ambient** окружающий, обтекающий.
- ambient light** окружающий свет, внешняя засветка.
- ambiguity** неопределенность, неясность (сигнала), неоднозначность.
- ambiguous** нерабочий сектор (РМ<sup>К</sup> Консол); сомнительный, неопределенный.

**amend** исправлять, улучшать.  
**amendment** исправление.  
**Amer** сокр. **American** американский.  
**Amer GS** сокр. **American Geographical Society** американское географическое общество.  
**amici prism** призма, дающая перевернутое изображение.  
**amidships** в средней части корабля, у миделя.  
**АММ** сокр. **anti-missile missile** противоракета.  
**ammeter** амперметр.  
**ammunition** боезапас, подрывные средства.  
**among, amongst** среди, между, из числа.  
**amortisation** амортизация, успокоение.  
**amortisseur** амортизатор, успокоитель, демпфер.  
**AMOS** сокр. **Automatic Meteorological Observation Station** автоматическая метеорологическая станция.  
**amount** количество, сумма, итог, величина, уровень; составлять, равняться.  
**amount of rise** высота прилива.  
**Amp.** сокр. **amplitude** амплитуда.  
**ampere** сила тока в амперах.  
**ampere** ампер.  
**amphibian** танк-амфибия, самолет-амфибия; амфибийный, земноводный.  
**amphibious** земноводный, десантный.  
**amphidromic point** амфидромическая точка (из которой расходятся котидальные линии).  
**amphidromic region** район около амфидромической точки (в котором практически отсутствуют приливотливные явления).  
**amphi-saropel** ил, содержащий грубые (крупные) растительные осадки.  
**ample** достаточный, обильный, обширный.  
**amplification** усиление, увеличение, расширение.  
**amplifier** усилитель, добавочная линза.  
**amplifier for dodging** устройство, регулирующее яркость светящегося пятна электронно-лучевой трубки (в электронном копировальном приборе).  
**amplify** усиливать, расширять(ся), распространять(ся).  
**amplitude** амплитуда, протяжение, дальность действия, величина (прилива).

**AMS** сокр. **Army Map Service** Военно-картографическая служба.  
**AMSL** сокр. **above mean sea level** над средним уровнем моря.  
**AMVER** сокр. **Automatic merchant vessel Report** система автоматических сообщений с торговых судов.  
**AN** сокр. **air navigation** аэронавигация; аэронавигационный.  
**Ап** усл. обозн. **apogean range** величина апогейного прилива.  
**anabatic** анабатический, восходящий.  
**anabanch** приток реки, образующий при слиянии остров.  
**anaerobic** анаэробный.  
**anaglyph, anaglyphic map** анаглифическая карта (карта с впечатанной в два цвета ситуацией со сдвигом, дающая объемное изображение при рассматривании через цветные очки).  
**analemma** солнечные часы, нормальная ортографическая проекция сферы.  
**anallactic** дальномерный.  
**analog computer, analog counter** вычислительная машина непрерывного действия.  
**analog-to-digital converter** аналого-цифровой преобразователь.  
**analyser** анализатор.  
**analysis** анализ.  
**anamorphosis** анаморфоза, искаженное изображение.  
**anastigmat** анастигмат.  
**anastigmatic** анастигматический.  
**anc** сокр. **ancient** — см.  
**anch, Anch<sup>e</sup>** сокр. **anchorage** якорное место.  
**anchor** якорь, анкер; стать на якорь, закреплять.  
**anchor arm** междуопорный пролет консольного моста.  
**anchor berth** якорное место.  
**anchor comes home** якорь не держит.  
**anchor ice** донный лед.  
**anchorage** якорное место, якорная стоянка, постановка на якорь, якорный сбор, закрепление.  
**anchoring** постановка на якорь; якорный.  
**ancient** древний, старинный, старый.  
**ancone** поворот, изгиб русла реки, излучина реки, угол.  
**Anc<sup>t</sup>** сокр. **ancient** — см.  
**anemograph** анемограф.  
**anemology** анемология (учение о ветрах).



**anemometer** анемометр.  
**anemoscope** указатель направления ветра.  
**aneroid** анероид.  
**aneroid barometer** барометр-анероид.  
**angle** угол, угольник; угловой.  
**angle of convergence** угол конвергенции; угол схождения (*меридианов*).  
**angle of depression** угол снижения.  
**angle of dip** угол магнитного наклонения, угол между плоскостями истинного и видимого горизонтов.  
**angle of elevation** угол возвышения, угол места.  
**angle of indefinite character** угол полусвета.  
**angle of lag** угол отставания по фазе, угол сдвига фаз, фазовый угол.  
**angle of lead** угол опережения.  
**angle of repose, angle of rest** угол естественного откоса.  
**angle on the bow** угол на крамболе, носовой курсовой угол.  
**angle table** кронштейн, консоль.  
**angle the rudder** положить руля.  
**angle to the left** круг «лево»; **angle to the right** круг «право».  
**angle-to-digit converter** преобразователь углового положения в цифровую форму, преобразователь «угол-код».  
**Ångström** ангстрем (единица длины, равная  $10^{-10}$  м).  
**angular** угловой.  
**angular resolution** угол разрешения.  
**anhydrous** безводный.  
**animal glue** костяной клей.  
**anisotropy** анизотропия, анизотропность.  
**ank** становиться на якорь.  
**anker** анкер — мера жидкости, объем около 3 ведер (10 галлонов).  
**ANL** *сокр.* **automatic noise limiter** автоматический шумоглушитель.  
**Ann** *сокр.* **annual** ежегодный, годовой.  
**anneal** отжигать, прокалывать (*железо для изменения его магнитных свойств*).  
**annex** прибавление, дополнение, приложение, пристройка.  
**annihilate** уничтожать, устранять.  
**anniversary** годовщина; ежегодный, годовой.  
**Ann'y** *сокр.* **annually** ежегодно.  
**annotate** аннотировать, снабжать примечаниями.

**announce** объявлять, извещать, заявлять.  
**annual** годовой, ежегодный.  
**annual inequality** годовое неравенство (сезонное неравенство уровня воды, более или менее периодическое, связанное, главным образом, с метеорологическими причинами).  
**annual precipitation** годовое количество осадков.  
**annual variation** годовое изменение, годовой ход.  
**annular** круглый, кольцеобразный, кольцевой, кольчатый.  
**annulus** кольцо, кольцеобразная лента, полоса, кольцевая насадка.  
**annunciator** нумератор, указатель.  
**anode** анод; анодный.  
**anodise** анодировать, окислять электрически.  
**anomalous** аномалистический.  
**anomalous** аномальный.  
**anomaly** аномалия.  
**answer** ответ; отвечать.  
**answer the helm** слушаться руля.  
**antapex** антиапекс.  
**Antarctic** Антарктика.  
**antarctic** антарктический.  
**antarctic circle** южный полярный круг.  
**ante meridiem** до полудня.  
**antemeridian** дополуночный, утренний.  
**antenna** антенна.  
**antenna choke** антенный дроссель.  
**antenna effect** антенный эффект.  
**antenna feeder** антенный фидер.  
**antenna frame** рамка антенны.  
**antenna gain** усиление антенны, коэффициент направленности антенны.  
**antelion** антелий (противосолнце).  
**antiaircraft** противовоздушный, зенитный.  
**anticipate** ожидать, предвидеть, предупредить, опережать.  
**anticipating** прогноз, предвидение, опережение.  
**anticlinal** антиклинальный.  
**anticline** антиклиналь, седло, седловина.  
**anti-clockwise** против часовой стрелки.  
**anticlutter, anti-clutter** схема для устранения помех от ближних местных предметов.  
**anticlutter rain** освобождение сигнала от помех (*при пеленговании*).  
**anticlone** антициклон.  
**antiderivative** первообразная (*функция*); неопределенный интеграл.

**anti-fouling** предохраняющий от обрастания.  
**anti-gas** противохимический.  
**antigravity** антигравитация.  
**anti-halo** противоореольный.  
**anti-hum** шумоглушитель.  
**antihunt** демпфирование.  
**antijamming** защита от помех; помехоустойчивый.  
**antiknock** антидетонирующий.  
**antimeridian** часть небесного меридиана, лежащая ниже горизонта.  
**antimony** сурьма.  
**antinode** пучность.  
**antiphase** противофаза.  
**antipode** антпод; противоположный.  
**antireaction** устранение обратной связи, подавление обратной связи.  
**antisubmarine** противолодочный.  
**antithetic(al) correlation** отрицательная корреляция.  
**antitrade** антипассат.  
**anvil cloud** кучево-дождевое облако в форме наковальни.  
**AO** *усл. обозн.* lateral curve spacing размер градент-зонда.  
**AP** *сокр.* assumed position счислимое место; *усл. обозн.* transport транспорт (США).  
**Ap сокр.** Air publication наименование периодического издания по авиационным вопросам (*англ.*).  
**apart** в стороне, врозь, отдельно, кроме.  
**apeak** панер, над якорем (*о судне*); вертикально.  
**aperiodic** аперриодический.  
**aperture** раствор антенны, скважина, отверстие, щель, диаметр объектива, проход, открытая бухта.  
**aperture ratio** относительное отверстие, светосила.  
**apex** апекс, вершина, оконечность.  
**apex angle** угол при вершине.  
**aphelion** афелий (наиболее удаленная от Солнца точка орбиты планеты).  
**aphotic region, aphotic zone** зона вечной темноты, афотическая зона.  
**aphylectic projection** картографическая проекция, не являющаяся ни равноугольной, ни эквивалентной.  
**aplanat** апланат (объектив без сферической аберрации).  
**aplanatic** апланатический, лишенный сферической аберрации.

**APO** *сокр.* Association of Physical Oceanographers Ассоциация специалистов по физической океанографии.  
**apochromat** апохромат (объектив без хроматической аберрации).  
**apogean tide** апогейный прилив (при нахождении Луны в апогее).  
**apogee** апогей (наиболее удаленная от Земли точка орбиты Луны или искусственного спутника).  
**apotecometer** угломерно-дальномерный инструмент.  
**app.** *сокр.* appendix приложение.  
**apparatus** прибор, аппарат.  
**apparatus for rectification** фототрансформатор.  
**apparent** явный, истинный, видимый, кажущийся, очевидный.  
**apparent altitude** видимая высота.  
**apparent time** истинное время.  
**apparent wander** кажущееся изменение направления принимаемых радиосигналов.  
**apparently** очевидно, по-видимому.  
**appeal** обращение.  
**appear** казаться, появляться, показываться.  
**appearance** появление, внешний вид, выход из печати.  
**appendix** приложение, добавление.  
**appliance** прибор, приспособление, устройство, применение.  
**applicable** применимый, пригодный.  
**application** просьба, заявление, применение, приложение.  
**applied** прикладной.  
**apply** обращаться, употреблять, применять, прикладывать.  
**appraisal** оценка, смета, расценка.  
**appreciable** заметный.  
**appreciable error** грубая ошибка, явная ошибка, промах.  
**appreciate** ценить.  
**apprentice** ученик, новичок.  
**apprise** информировать, извещать.  
**approach** подход, метод; приближаться, становиться круче (*о ветре*), заходить (*о ветре*).  
**approach control** управление выходом самолетов в зону аэродрома и заходом на посадку.  
**approach to the sea** доступ к морю.  
**approaching buoy** подходящий буй.  
**appropriate** соответствующий, подходящий; предназначать, ассигновать.

**approx.** *сокр.* **approximate** приближительный, приближенный, схематический.

**approximate** приближительный, приближенный, схематический; приближительно; приближать(ся).

**approximate value** приближенная величина.

**approximatively** приближительно.

**approximation** приближение.

**approximation method** метод последовательных приближений, приближенное моделирование.

**Appr<sup>o</sup>** *сокр.* **approaches** подходы.

**apron** порог, ледяной таран (выступающая подводная часть айсберга), береговая отмель вокруг группы островов, островной шлейф, конечная морена, конус выноса, ширина набережной.

**apsis** (*мн.* **apsides**) апсида (ближайшая или наиболее удаленная точка орбиты относительно другого светила).

**apt** склонный.

**aquatic** водный, водяной.

**aquatorium** акватория.

**aqueduct** акведук.

**aqueous** водянистый, водяной, осадочный.

**aquifer** водоносный пласт.

**aqueilous** водянистый.

**acquire** приобретать.

**AR** *сокр.* **air reconnaissance** аэрофотоисследование, аэрофоторазведка; *усл. обозн.* **repair ship** плавучая мастерская (США).

**arbitrary** произвольный, условный.

**arbitrary origin** произвольное начало отсчета.

**arc** дуга, сектор.

**arc correction** поправка за амплитуду маятника.

**arc of visibility** сектор освещения (огня).

**arc welder** электросварочный аппарат.

**arch** антиклиналь, арка, дуга, свод.

**arch.** *сокр.* **archipelago** архипелаг.

**archean** (**archeozoic**) **era** архейская эра.

**archibenthic zone** зона морского дна на глубинах от 200 до 1000 м.

**archipelago** архипелаг, группа островов, водный район с большим количеством островов; **Archipelago** Эгейские острова.

**archipelago apron** береговая отмель вокруг группы островов, островной шлейф (пологий склон, расположенный вокруг групп островов или подводных гор).

**Arch<sup>o</sup>** *сокр.* **archipelago** архипелаг, острова.

**Arctic** Арктика.

**arctic** арктический, северный, полярный.

**arctic circle** северный полярный круг.

**Arctic Ocean** Северный Ледовитый океан.

**arctic whiteout** состояние видимости, при котором лед, небо и горизонт неотличимы друг от друга, белая мгла.

**arcticization** подготовка оборудования к эксплуатации в условиях низких температур.

**arcual distance** расстояние по дуге большого круга.

**arcuate, arcuated** аркообразный, согнутый, изогнутый.

**ARDC** *сокр.* **Air (Force) Research and Development Command** научно-исследовательский отдел военно-воздушных сил (США).

**ardent** рыскливый (*корабль*).

**area** область, район, зона, площадь, поверхность.

**arenes** пески и остаточные материалы от разрушения различных изверженных пород.

**areometer** ареометр.

**argillaceous, argilliferous, argillous** глинистый, аргиллитовый.

**argtm** резинка, листок.

**argument** аргумент, довод, спор.

**arid** безводный, пустынный.

**aridity** засушливость.

**arise** возникать, подниматься, восходить.

**arithmetic unit** арифметическое устройство.

**Arliis** *сокр.* **Arctic Research Laboratory Ice Station** ледовая станция арктической исследовательской лаборатории (США).

**arm** рычаг, плечо рычага, спица, стержень, рука, рукоятка, рог (*якоря*), оружие; вооружать.

**arm of the sea** узкий морской пролив, рукав.

**arm the lead** вооружать лот для взятия пробы грунта.

**armament** вооружение.  
**arming** сало или другое вещество в углублении лота для получения образца грунта.  
**armor** броня (*амер.*).  
**armored cable** бронированный кабель.  
**armour** броня.  
**armoured concrete** железобетон.  
**around** кругом, вокруг.  
**around the clock** круглосуточно.  
**ARPA** *сокр.* **Advanced Research Projects Agency** Управление перспективного планирования научно-исследовательских работ (США).  
**arrange** классифицировать.  
**arrangement** расположение, классификация, устройство, соглашение, мера, мероприятие, план, приспособление, монтаж, механизм.  
**array** боевой порядок, множество, антенная решетка.  
**arrest** прекращение действия, остановка, защемление, арретир, успокоитель; останавливать, тормозить.  
**arrester** громоотвод, разрядник, стопор.  
**arrival** прибытие, вступление, приход (*волны*).  
**arrive** приходить, прибывать.  
**arrow** стрела, стрелка.  
**arroyo** сухое русло, овраг, ручей.  
**ARS** *сокр.* **advanced reconnaissance satellite** усовершенствованный разведывательный спутник Земли; *исл. обозн.* **salvage ship** спасательное судно (США).  
**arsenium** мышьяк.  
**arthropods** артроподы (членистоногие морские животные).  
**article** статья, пункт, параграф, предмет, изделие.  
**artificial** искусственный.  
**artificial bottom** «жидкий грунт» (слой, подстилающий слой скачка).  
**artificial features** искусственные сооружения (*на карте*).  
**artificial horizon** искусственный горизонт.  
**artillery** артиллерия.  
**arythmical mean** среднее арифметическое.  
**As.** *сокр.* **altostratus** высокослоистые облака.  
**A. S. C., a. s. c.** *сокр.* **automatic sensitivity control** автоматическая регулировка чувствительности (АРЧ).  
**ascend** подниматься, восходить.

**ascendant** возрастание, влияние; преобладающий, господствующий.  
**ascending** восходящий, возрастающий.  
**ascending node** восходящий узел.  
**ascension** восхождение.  
**ascent** крутизна, подъем, восхождение.  
**ascertain** определять, устанавливать, убеждаться.  
**asco-gyro** *сокр.* **astro compass-directional gyro** гироскопический астрокомпас.  
**A-scope** индикатор типа А, индикатор дальность-амплитуда.  
**ascribe** приписывать (*качества*).  
**asdic** гидролокатор.  
**ASE** *сокр.* **Army Survey Establishment** военно-картографическая служба (Канада).  
**aseismic** асейсмический.  
**ash** зола, пепел.  
**ash breeze** штиль, полное безветрие.  
**ashipboard** на борту, на корабле.  
**ashore** на берегу, на берег, на мели, на мель.  
**ASI** *сокр.* **air speed indicator** указатель скорости полета.  
**aside** отдельно, в сторону.  
**ask** спрашивать, запрашивать, приглашать, требовать.  
**ask for a pilot** вызвать лодмана.  
**ASLO** *сокр.* **American Society of Limnology and Oceanography** американское лимнологическое и океанографическое общество.  
**aslope** на склоне, на скате, на откосе.  
**ASP** *сокр.* **American Society of Photogrammetry** американское фотограмметрическое общество; **atmospheric sounding projectile** ракета для исследования верхних слоев атмосферы.  
**aspect** вид (*местности*), сторона, состояние.  
**asphalt, asphaltum** асфальт, горная смола, битум.  
**aspirated psychrometer** аспирационный психрометр.  
**assay** проба, испытание, количественный анализ, образец для анализа.  
**assemblage** сборка.  
**assembly** монтаж, компоновка, узел, блок, комплект.  
**assert** утверждать, доказывать, заявлять, формулировать.  
**assess** оценивать.

**assign** назначать, определять (*срок*), поручать, придавать значение.  
**assignment** назначение, распределение.  
**assimilation** ассимиляция.  
**assist** помогать.  
**assistance** помощь.  
**associate** товарищ, союзник; связанный; связывать.  
**association** сообщество, ассоциация.  
**assume** принимать, считать, предполагать, допускать.  
**assumed ground plane** принятая уровневая поверхность, исходная плоскость.  
**assumed mean sea level** принятый средний уровень моря.  
**assumption** гипотеза, допущение, предположение.  
**A-station** ведущая станция.  
**astatize** астатизировать (уменьшать влияние земного магнетизма).  
**astenosphere** астеносфера (зона, расположенная под поверхностью изостатической компенсации).  
**aster** светило.  
**asterisk** звездочка (знак сноски).  
**asterism** созвездие.  
**astern** за кормою; позади, назад.  
**asteroid** астероид, малая планета.  
**astigmatism** астигматизм.  
**astigmatizer** астигматизатор, ночной дальномер.  
**astral** звездный.  
**astre** светило.  
**astres fictifs** фиктивные звезды (*в теории приливов*).  
**astriction** сжатие, стягивание.  
**astrionics** электроника для космических аппаратов.  
**Astr<sup>1</sup>, astro** *сокр.* **astronomical** астрономический.  
**astroballistic** астробаллистический.  
**astro-compass** астрокомпас.  
**astrodome** астрокупол, колпак астролука.  
**astroemulsion** эмульсия для астрономической фотографии.  
**Astrofix** *сокр.* **astronomical fixation** астрономо-геодезическое определение; астрономическая ориентировка.  
**astrogation** космический полет.  
**astrogator** космонавт.  
**astrograph** астрограф (устройство для проектирования на карту предвычисленных линий равных высот, передвигающихся со временем).  
**astrolabe** астролыбия.

**astrometeorology** астрометеорология.  
**astrometry** астрометрия.  
**astronaut** астронавт.  
**astronavigation** астронавигация.  
**astronomer** астроном.  
**astronomical transit** пассажный инструмент.  
**astronomical** астрономический.  
**astronomy** астрономия.  
**astrophotometer** астрофотометр.  
**astrophotometry** астрофотометрия.  
**astrophysicist** астрофизик.  
**astrophysics** астрофизика.  
**astrotracker** наблюдатель, следящий за движением светила по небу.  
**astrovehicle** космический корабль.  
**A. S. V. сокр. aircraft to surface vessel (radar)** самолетная станция для обнаружения кораблей.  
**asw сокр. anti-submarine weapon** противолодочное оружие; **asw exercise** противолодочное учение.  
**ASWEPS сокр. Anti-Submarine Warfare Environmental Prediction System** система прогнозирования гидрологических условий в интересах сил ПЛО.  
**asymmetry** асимметрия.  
**asymptote** асимптота.  
**ATA сокр. actual time of arrival** фактическое время прибытия.  
**ATD сокр. actual time of departure** фактическое время убытия.  
**athwart** косо, поперек, перпендикулярно, против, через, на траверзе.  
**atlantic** атлантический.  
**atlas** атлас.  
**atm. сокр. atmosphere** — *см.*  
**atmosphere** воздух, атмосфера.  
**atmospheric** атмосферный.  
**atmospherics** атмосферные разряды, атмосферные помехи, атмосферники.  
**atoll** атолл (коралловый риф, обычно выступающий над водой в виде кольцеобразного песчаного острова).  
**atom** атом; атомный.  
**atomic** атомный.  
**atomise** распылять, пульверизировать.  
**attach** приписывать, придавать, прикреплять, прикомандировывать.  
**attachment** прикрепление, приспособление, принадлежность.  
**attack** атака, наступление, ржавление, разъедание, коррозия; нападать, воздействовать, разрушать, разъедать, начинать разработку.  
**attain** достигать.

**attempt** попытка; пытаться, предпринимать.  
**attendance** уход, обслуживание, посещение.  
**attention** внимание.  
**attenuation** затухание, ослабление.  
**atteration** нанос.  
**attitude** положение (*снаряда, самолета*) в пространстве.  
**attraction** притяжение, тяготение.  
**attractive force** сила притяжения.  
**attribute** приписывать.  
**attrition** трение, изнашивание.  
**AU** *сокр.* **astronomical unit** астрономическая единица.  
**audibility** слышимость.  
**audible** слышимый, звуковой.  
**audible Doppler enhancer** акустический индикатор эффекта Доплера.  
**audio** звуковой, слуховой.  
**audition** слух, выслушивание, слышимость.  
**Aug.** *сокр.* **augmentation** увеличение, приращение.  
**auger-drill** ручной бур.  
**augment** приращение; увеличивать(ся), усиливать(ся), прибавлять(ся).  
**augmentation** увеличение, приращение.  
**augmenting factor** увеличительный множитель (*в теории приливов*).  
**aural** слуховой.  
**aural null DF** пеленгование по минимуму.  
**aureole** сияние, ореол.  
**aurora Australis** южное полярное сияние.  
**aurora Borealis** северное полярное сияние.  
**auroral** утренний, сияющий, вызванный полярным сиянием.  
**Aust** *сокр.* **australis** южный.  
**austausch** перемешивание, обмен.  
**austral(is)** южный.  
**authalic projection** эквивалентная (равноплощадная) проекция.  
**authority** власть, полномочие, сфера компетенции, авторитет, вес, значение, доказательство, основание, руководство, исходный материал (*для составления карты*).  
**authorities** власти.  
**auto** *сокр.* **automatic** автоматический.  
**autocollimator** автоколлиматор.  
**autocorrelation** автокорреляция.

**autocovariance** автоковариация.  
**autogonal** равноугольный.  
**autographic** самопишущий.  
**automatic** автоматический.  
**automatic camera** автоматический (аэро)фотоаппарат.  
**automatic data processing system** система автоматической обработки данных.  
**automatic direction finder** автоматический радиопеленгатор.  
**automatic frequency control** автоматическая стабилизация частоты.  
**automatic printer** печатающее устройство.  
**automatic tide gauge** автоматический мареограф.  
**automation** автоматизация, автоматика.  
**autopilot** автопилот.  
**auto-receiver** приемник с автоматической записью сигналов на ленту, автомобильный приемник.  
**auto-road** автострада.  
**autotune** автоматическая настройка.  
**autumn** осень; осенний.  
**autumnal equinox** точка осеннего равноденствия.  
**aux** *сокр.* **auxiliary** — см.  
**Aux Mer** *сокр.* **auxiliary meridian** вспомогательный меридиан.  
**auxiliary** вспомогательный, дополнительный.  
**av** *сокр.* **average** средний.  
**avail** быть полезным, выгодным.  
**available** пригодный, находящийся налицо, имеющийся в распоряжении, доступный.  
**available depth** лимитирующая глубина.  
**avalanche** лавина, обвал (*снежный*).  
**A. V. C.** *сокр.* **automatic volume control** автоматическая регулировка усиления.  
**Av<sup>e</sup>** *сокр.* **avenue** проспект.  
**average** средняя величина, среднее число; выводить среднее число.  
**average slope** средний уклон.  
**averaging** вывод средней величины.  
**avg** *сокр.* **average** средний.  
**avigation** аэронавигация.  
**avionics** авиационная электроника.  
**avoid** избегать.  
**avulsion** размыв берега во время шторма, перемещение берега при изменении русла реки.

**awash** в уровень с поверхностью воды, в уровень с малой водой (*о проходе*); осыхающий, смытый волной.  
**away** направление переноса линии положения — от светила (*от станции*); прочь.  
**awether** с наветренной стороны, к ветру, на наветренный борт, против ветра.  
**awry** косою.  
**AWY** сокр. **airway** воздушная трасса, авиалиния.  
**axial** осевой, аксиальный.  
**axis** (мн. **axes**) ось, главная струя (*течения*).  
**axle** ось, вал.  
**ay, aye** да; есть!  
**Az** сокр. **azimuth** азимут, **azimuthal** азимутальный.  
**azel-scope** осциллоскоп азимута и угла места (угловой высоты).  
**azimuth** азимут.

**azimuth circle** буссоль.  
**azimuth diagram** номограмма для определения азимута небесного светила.  
**azimuth discrimination** разрешающая способность по азимуту.  
**azimuth indicating goniometer** азимутальный гониометр.  
**azimuth mark** азимутный пункт.  
**azimuth mirror** азимутальное зеркало пеленгатора.  
**azimuth vane** пеленгатор (*компас*).  
**azimuthal projection** азимутальная проекция.  
**AZMK** сокр. **azimuth mark** азимутный пункт.  
**azote** азот.  
**а́** усл. обозн. **assumed longitude** считаемая долгота.  
**аф** усл. обозн. **assumed latitude** считаемая широта.

## В

**В.** сокр. **barometric pressure correction** поправка за атмосферное давление; **base** основа, базис; **bay** залив, бухта; **black** черный.  
**в** сокр. **bar** бар; **bearing** пеленг; **blue** синий; **mean barometric pressure** среднее атмосферное давление.  
**babbit** баббит (антифрикционный сплав).  
**babble** смешение нескольких одновременно полученных сигналов.  
**back** оборотная сторона, подложка, подкладка; обратно, назад, сзади; поддерживать, идти задним ходом.  
**back coupling** обратная связь.  
**back echo** отраженный сигнал (*вызванный задним лепестком антенны*).  
**back radiation** отраженная радиация.  
**back scatter** обратное рассеяние.  
**back sight** обратное визирование, наблюдение светила «через зенит».  
**back waters** прибрежные элементы гидрографии, обратное течение.  
**backbeach** полоса пляжа, заливаемая водой лишь при самых высоких приливах или сильных штормах.  
**backbone** основа, главная опора, киль.  
**backdeeps** глубины моря, расположенные с внутренней стороны гирлянды островов.

**backer** поддерживающий брус.  
**background** фон, задний план, подготовка, предпосылка.  
**background brightness** яркость фона.  
**background control** регулятор яркости.  
**backing** подкладка, подложка, прокладка, прикладная рамка аэрофотоаппарата, вращение против часовой стрелки, задний ход, связь, сцепление.  
**backing paper** бумажная подложка.  
**backing up** печатание на оборотной стороне листа карты.  
**backland** суша, простирающаяся от побережья вглубь материка.  
**backlash** обратный ток сетки, мертвый ход, люфт, зазор, противодействие.  
**backlog** резервы.  
**backrush** обратный сток воды в море после набегающей волны.  
**backscattering** обратное рассеяние, отраженное рассеяние.  
**backshore** верхняя береговая терраса, полоса пляжа, заливаемая водой лишь при самых высоких приливах или сильных штормах.  
**backsight** см. **back sight**.  
**backstaff** секстан с одним зеркалом, называвшийся также квадрантом с двумя шкалами.

**backstay** бакштаг.  
**backstays of the sun** тусклые лучи солнца, простирающиеся вниз к горизонту.  
**backward** обратный; назад; в обратном направлении.  
**backwash** откат (обратный поток воды после разрушения волн у берега).  
**backwater** запруженная вода, верхний бьеф, затон, водное пространство без приливов и течений, обратный поток, обратное течение, противотечение.  
**back-waves** отраженные волны.  
**bacterial flora, bacterial population** бактериальная флора.  
**bacterium** (мн. **bacteria**) бактерия.  
**bad** неудача, убыток; плохой, испорченный, вредный.  
**badlands** бесплодные земли, разрушенные эрозией.  
**baffle** дроссель, глушитель, экран; препятствовать, изменять течение.  
**bag** мешок, чемодан, баллон, сетка.  
**bail** черпать воду (из шлюпки).  
**bailer** лейка, черпак, ковш.  
**balance** равновесие, баланс, весы, маятник, остаток, баланси́р; уравнивать, взвешивать.  
**balance level** ватерпас.  
**balancer** стабилизатор, устройство в радиопеленгаторе для компенсации антенного эффекта.  
**balancing** уравнивание, уравнивание, выравнивание, колебание.  
**balancing out** компенсация.  
**balancing weight** противовес.  
**bald** оголенный, лишенный растительности.  
**baldric** пояс, зодиак.  
**ball** шар, балл, бар вдоль берега.  
**ball and low** бар вдоль берега, зареб, подводные хребты и трюги (U-образные желоба, долины), образованные течением.  
**ballast** балласт; грузить балласт.  
**ballbearing** шарикоподшипник.  
**ballistic** баллистический.  
**ballistics** баллистика.  
**balloon** воздушный шар, неуправляемый аэростат; поднимать на воздушном шаре.  
**balloon observation** наблюдения с привязных аэростатов.  
**ballow** глубокое место внутри бара.

**band** полоса (*частот*), слой, включение, жгут, пучок, тесьма, пояс; связывать.  
**band width** ширина полосы (*частот*).  
**bang** удар, толчок, импульс (*в эхолоте*).  
**bang-bang control** импульсное управление, при котором усиление, применяемое для устранения ошибки, соответствует полной мощности управляющего устройства.  
**banister** перила, поручни.  
**bank** банка (поднятие морского дна, расположенное на материковой отмели, над которым глубина сравнительно небольшая, но, обычно, достаточная для безопасного плавания надводных судов), отличительная глубина, мель, риф, мелководный район, берег реки, склон холма, крен (*самолета*), ряд агрегатов, серия, группа, конденсаторный блок, батарея элементов; группировать, объединять.  
**bank blink** отблеск банок.  
**bank chain** береговой краж.  
**banking angle** угол крена самолета.  
**Bar** сокр. **barometer** барометр; **barometric** барометрический.  
**bar** нанос песка, отмель, бар, мелководье, гряда, перека́т, черта, полоса, бар (единица атмосферного давления), лом, стержень, брусок, рычаг, штанга, рейка, колонка, перфоратора, колосник, перила, барьер, шина; преграждать.  
**bar scale** линейный масштаб.  
**barachois** лагуна.  
**barbacan** отверстие для спуска воды.  
**barber** морозный туман (*над морем или полыней*); сильный ветер с мокрым снегом, вызывающий обледенение.  
**bare** непокрытый, обнаженный, пустой.  
**bare rock** скала, выступающая из воды при среднем уровне прилива.  
**barge** баржа.  
**bargraph** гистограмма.  
**baric** барический.  
**barium** барий.  
**barinacle** морской желудь, морская уточка.  
**baroclinity** бароклинность.  
**barogram** барограмма.  
**barograph** барограф.  
**barometer** барометр.  
**barometric** барометрический.



- barometric tendency** барическая тенденция.
- barotropic** баротропический.
- barrage** заграждение, барраж, плотина.
- barranca** большая расселина (трещина) в основании ледникового или шельфового льда, раздел, порог.
- barrel** бочка, цилиндр, барабан лебедки, баррель (мера для нефти в США, равная 158,988 л).
- barrel buoy** бочкообразный буй, бочка.
- barren** необитаемые (воды), бесплодные (земли).
- barrier** преграда, шельфовый лед, обрыв материкового льда, барьер, бар; барьерный.
- barrier beach** барьерный берег (бар, параллельный берегу и возвышающийся над водой).
- barrier berg** столообразный айсберг.
- barrier ice** шельфовый лед, барьерный лед, ледяной барьер (край ледника, выступающий в море).
- basal** базисный, основной.
- basal coplane** нормальный случай стереофотоъемки.
- basalt** базальт; базальтовый.
- base** основа, основание, опора, база, базис; основывать(ся), базировать(ся).
- base apparatus** базисный прибор.
- base extension triangulation** базисная сеть (от базиса к выходной стороне треугольника).
- base level** основной уровень, базис эрозии.
- base line delay** временная задержка, дополненная обычно кодовой задержкой.
- base line extension** продолжение базовой линии за пределы ограничивающих ее станций.
- base net** базисная сеть (от базиса к выходной стороне треугольника).
- base of a slope** подошва склона, проекция наклонного отрезка.
- base point, base station** опорный пункт.
- base-height ratio** отношение базиса фотографирования к высоте полета.
- basement** основание, фундамент.
- basement rock** подстилающая порода, кристаллический фундамент.
- basic** основной.
- basic mapping** составление карты непосредственно по материалам съемки.
- basic rocks** основные породы, изверженные породы.
- basic scale** масштаб исходных карт, составленных по материалам съемки.
- basil** грань, скошенный край.
- basin** бассейн, мелкая бухта, часть океана или моря, отделенная подводными возвышенностями; ковш для стоянки судов.
- basis** основа, базис.
- basket** корзина, кузов; оплетать проволокой.
- bast** твердая глина.
- basset** обнаженный пласт, выход пластов.
- bastard** брак, нарушение стандарта.
- bath** ванна, ванночка, кювета.
- bat-handle switch** тумблер.
- bathometer** батометр.
- bathygraphic curve** батиграфическая кривая.
- bathymeter** прибор для измерения глубины.
- bathymetric(al)** батиметрический, глубинный.
- bathymetric chart** батиметрическая карта.
- bathymetric(al) contour** изобата.
- bathymetry** батиметрия (наука об измерении и вычислении глубин в морях и океанах), измерение глубин.
- bathyscaf** батискаф, глубоководный аппарат.
- bathysphere** батисфера.
- bathythermograph** батитермограф.
- batt** сланец, сланцеватая глина.
- batten** рейка, планка, тес; дощатый; заколачивать досками, задраивать.
- batter** откос, обрез, уступ, уклон.
- battering of waves** прибой.
- battery** батарея (аккумуляторная).
- battery terminal** полюс батареи.
- battery-driven** действующий от батареи.
- battery-powered** с батарейным питанием.
- battle** сражение, бой; боевой; сражаться, бороться.
- battleship** линейный корабль.
- Bat<sup>y</sup>** сокр. battery батарея.
- bay** залив, бухта, губа, пролет (моста), железнодорожная платформа.
- bay ice** неподвижный многолетний лед (припай), возвышающийся до 2 м (вместе со снеговым покровом) над водой.

**bayonet** штыковой.  
**bayou** заболоченный рукав реки или морского залива, старица.  
**B-battery** анодная батарея.  
**bbi** *сокр.* **barrels** баррели.  
**backnd** *сокр.* **background** задний план, красочный фон.  
**Bd, bd** *сокр.* **boundary** граница, межа.  
**B-display** индикатор типа В, индикатор азимут-дальность.  
**Bdy** *сокр.* **boundary** граница, межа.  
**Bdy. Mon.** *сокр.* **boundary monument** пограничный (межевой) столб, монумент.  
**beach** приливная (осыхающая) полоса берега, пляж, отлогий песчаный берег, берег из гравия, волноприбойная терраса, взморье; выброситься на берег, вытаскивать на берег.  
**beach bar** бар, параллельный берегу.  
**beach comber** океанская волна, набегающая на берег.  
**beach deposits** береговые отложения.  
**beach drifting** передвижение наноса (галки) вдоль берега.  
**beach grass** прибрежные донные водоросли.  
**beach head** плацдарм высадки десанта.  
**beach profile** профиль берегового откоса, береговая линия.  
**beach ridge** береговой вал.  
**beach trafficability** пригодность берега для высадки транспортных средств.  
**beachcomber** океанская волна, набегающая на берег.  
**beachline** береговая линия.  
**beachy** прибрежный, отмельный (*берег*).  
**beacon** береговой или плавучий предостерегательный знак, бакен, радиомаяк, геодезический знак или сигнал, марка; обставлять знаками, ограждать, устанавливать геодезические сигналы (знаки) на местности, маркировать.  
**beaconage** система ограждения, сбор за содержание маяков и буев.  
**bead transistor** транзистор-бусинка.  
**beak** узкий мыс, коса, шип.  
**beak head** мыс.  
**beaked** выступающий (*о мысе, скале*).  
**beam** траверз, луч, ширина (*судна*).  
**beam compass** штангенциркуль.  
**beam on** лагом.  
**beam sea** бортовая волна.  
**beam wind** боковой ветер.

**bear** носить, пеленговать, прокладывать курс, править, держать, простираться, иметь направление; **to give a wide** ~ проходить на большом расстоянии.  
**bear away** спускаться (*по ветру*).  
**bear down** подходить с наветренной стороны.  
**bear off** отваливать, править в море, отклоняться.  
**bear the course** проложить курс на карте.  
**bearer** опора, подушка.  
**bearing** пеленг, азимут, румб, направление (*по компасу*), подшипник, лагерь (*в телескопе*), опора, подушка, вкладыш, отношение, поведение.  
**bearing arc** угломерная дуга (*в морских угломерных инструментах*).  
**bearing change** скорость изменения пеленга между маневрирующими кораблями (величина изменения пеленга — ВИП).  
**bearing deviation** изменение пеленга, боковое перемещение (БИ).  
**bearing plate** пелорус, курсовой указатель.  
**bearing tree** дерево с маркой (напр. вехой), используемое при съемках.  
**beat** одно полное колебание (*маятника*), ритм, размер; бить, лавировать.  
**beating of waves** прибой.  
**Beaufort scale** шкала Бофорта.  
**beavertail** ножевая диаграмма направленности, антенна для определения высоты с ножевой диаграммой направленности; расфокусированный.  
**becket** штерт, очко.  
**bed** ложе, русло, дно, слой, пласт, грунт, земля, почва, основание, подстилающий грунт, фундамент.  
**bed load** донные наносы.  
**bed load sampler** батометр для взятия проб донных наносов (осадков).  
**bed rock** коренная порода.  
**bedded** слоистый, пластовый, правильно залегающий (*в порядке напластования*).  
**bedding** поверхность, сложенная осадочными породами, напластование.  
**bedding course** подстилающий слой.  
**bedding plane** слой отложений, осадочный слой.  
**bedrock** коренная, подстилающая твердая порода, кристаллический фундамент.

**beer stone** глинистый и кремнистый песчанник или известняк.

**beginning** начало, источник, происхождение.

**behaviour** поведение, режим.

**bel** бел (логарифмическая единица затухания).

**belief** убеждение, мнение.

**bell** колокол, склянки, рында, звонок, раструб.

**bell buoy** буй с колоколом.

**belled** расширенный, имеющий раструб.

**bellmouthed** воронкообразный, раструбный.

**bellows** мехи или «гармошка» (*у фотокамеры*).

**below** ниже, внизу; под.

**belt** пояс, зона, узкий пролив, полоса дрейфующего льда, приводной ремень, связь; опоясывать.

**belt of seismic activity** сейсмическая зона.

**belt-land** банка, отмель.

**bench** речная или озерная терраса, выступ, уступ, береговая платформа, репер, высотная точка, высотная марка, банка (скамейка), станина, верстак, станок, козлы.

**bench mark** репер, отметка высоты над уровнем моря, заводская метка (*для настройки аппаратуры*).

**bench mark elevation** высота репера, отметка репера.

**bend** изгиб, излучина (*реки*), твердая глина, узел; привязывать, гнуть, изгибаться.

**beneaped** обмелевший, застигнутый на мели квадратурными приливами.

**benefit** выгода, польза; приносить пользу, помогать.

**bent** склон, откос, изгиб.

**benthic** относящийся к флоре и фауне морского дна.

**benthos** бентос (флора и фауна морского дна).

**berg** айсберг, ледяная гора.

**berg till** морская валунная глина, отложенная айсбергами.

**bergybit** крупный обломок айсберга, льдина размером до 10 м.

**berm** узкая коса, намытая волнами, надводная береговая терраса, дамба, насыпь.

**berth** место стоянки судна, причал; пространство, достаточное для по-

ворота на якорь; размещать, ставить на якорь или у стенки: **to give a wide** ~ проходить на большом расстоянии.

**berthage** причальная линия, причальный сбор.

**berthing** место высадки, место стоянки.

**beset** затертый льдами, потерявший управление из-за окружающего льда.

**besides** кроме того, сверх того.

**besom** голик, веник.

**bet.** *сокр.* **between** между.

**beyond** вдали, на расстоянии; за, вне, сверх.

**BFO** *сокр.* **beat frequency oscillator** осциллятор, прибор для подводной звуковой сигнализации.

**bg** *сокр.* **bearing** пеленг, азимут.

**B. H.** *сокр.* **Brinell hardness** твердость по Бринеллю.

**B-H curve** кривая намагничивания.

**B. Hbr** *сокр.* **boat harbor** шлюпочная гавань.

**biangular** с двойным изгибом (изломом).

**bias** смещение, уклон, скат, высокочастотное подмагничивание, поляризация.

**bibbly-rock** конгломерат, галечная порода.

**bichromatic** двухцветный.

**bifid** разделенный надвое, расщепленный.

**bifilar** бифилярный (*напр., подвес маятника*), двуниточный.

**bifocal** двухфокусный, бифокальный.

**bifurcation** раздвоение, разветвление.

**bifurcation buoy** буй, установленный в точке разветвления канала.

**bight** бухта (*небольшая, открытая*), обширный прогиб кромки льда, шлаг (*троса*).

**BIN** *сокр.* **Bureau International de l'Heure** Международное бюро времени.

**bilateral** двусторонний.

**Bilby steel tower** разборный триангуляционный сигнал для установки теодолита и ламп в ночной триангуляции.

**bilge** днище, подводная часть, ляло, скула, стрела прогиба; сделать пробоину в подводной части.

**bilingual legend** зарамочные подписи на двух языках.

**bill** узкий мыс, морена, счет, квитанция, инвентарь, список, расписание; объявлять.

**bill of health** карантинное свидетельство.

**billow** очень большая волна, прибой, вал.

**bimetallic** биметаллический.

**binary** двойной, двоичный.

**bind** битуминозный глинистый сланец, затвердевшая глина; связывать, обвязывать, затвердевать, задерживать, ограничивать, переплетать.

**binding** переплет, обшивка, связь, сращивание, соединение проводов, обмотка, наем рабочих; цементирующий, ограничительный, обязательный.

**binnacle** нактоуз.

**binocular** бинокль; бинокулярный.

**binocular vision** бинокулярное (стереоскопическое) зрение.

**binomial** бином, двучлен; биномиальный.

**biological** биологический.

**bioluminescence** биолюминесценция.

**biosphere** биосфера.

**biota** флора и фауна.

**biotope** биотоп (участок поверхности, однородный по условиям среды).

**biphase** двухфазный.

**BIPM** сокр. **International Bureau of Weights and Measures** Международное бюро мер и весов.

**bipolar** биполярный.

**bisect** разрезать надвое, рассекать пополам, проводить биссектрису.

**bisecting compasses** пропорциональный циркуль.

**bisecting line** биссектриса.

**bisector** биссектриса, биссектор.

**bi-signal zone** равносигнальная зона.

**bisextile** високосный (год).

**bit** частица (*льда*), лезвие, сверло, бит (единица в двоичной системе), ячейка (*в ЭВМ*).

**bite** зажатие, сцепление; сцепляться.

**bitt** битенг, кнехт.

**Bk** сокр. **book** книга, журнал съемки.

**Bk** сокр. **bank** банка, мель, риф.

**bk** сокр. **broken** битый, **black** черный.

**bk Sh** сокр. **broken shell** битая ракушка.

**BKN** сокр. **broken clouds** разорванные облака, облачность с просветами.

**Bkw** сокр. **breakwater** волнолом, мол.

**Bl** сокр. **base line** базис(ная линия), базис фотографирования, магистральный ход; **blue** синий.

**black and white iceberg** черно-белый айсберг (лед с примесью минеральных частиц).

**black ice** черный лед (тонкий лед без снежного покрова).

**black out, blackout, black-out** затемнение, засекреченность; затемненный, засекреченный; затемнять.

**blacks** сланцеватая глина, мягкий глинистый сланец.

**blade** нож рубильника, лезвие, лопасть (*гребного винта*), перо руля.

**blank** пробел, белое пятно (*на карте*), неисследованный район, гасящий импульс; пустой, бесцветный, холостой, глухой; стирать, уничтожать.

**blank chart** бланковая карта, контурная карта.

**blanket** нанос, отложение; полный, общий; заглушать радиопередачу, забрасывать бомбами, задымлять, отнять ветер.

**blanket algae** тина, масса зеленых водорослей.

**blanking** бланкирование, запираание электронно-лучевой трубки.

**blast** звук (*свистка, сирены*), взрыв, порыв (*ветра*), взрывная волна; взрывать, продувать.

**blaster** взрывная машинка.

**blatt** трещина, сброс.

**Bld** сокр. **boulder** валун.

**Bldg** сокр. **building** постройка.

**bleach** обесцвечивать, отбеливать (*негатив*).

**bleak** открытый, незащищенный от ветра, лишенный растительности, бесцветный.

**bleeder** делитель напряжения, стабилизирующее нагрузочное сопротивление, шунтирующее сопротивление.

**blind** штора, экран, бленда, диафрагма; слепой, неясный, сплошной.

**blind area** затененная область, мертвая зона.

**blind buoy** несветящийся буй.

**blind lead** разводье, кончающееся тупиком; несквозной проход между мелями или рифами.

**blind rollers** длинные волны, деформированные на мелководье почти до разрушения.

**blind zone** см. **blind area**.

**blink** просвет, проблеск, отблеск, миг, мерцание; мерцать, искриться.

**blip** выброс, импульс (*на экране индикатора*), отраженное изображение сигнала на экране.

**blizzard** метель, буран, пурга, снежная буря.

**blk** *сокр.* **black** черный.

**BLM** *сокр.* **Bilingual Map** карта с легендой и пояснительными подписями на двух языках.

**block** блок, массив, глыба, пачка, серия листов карты, наклейка на карте, картографируемый район, клише, преграда, блокировка (*прибора*); преграждать, загромождать, блокировать.

**block correction** вспомогательная карта небольшого размера, содержащая дополнительные данные к ранее изданной основной карте.

**block diagram** перспективное изображение ландшафта с увеличенным вертикальным масштабом, блок-схема.

**blockade** блокада, затор; блокировать.

**blocking of ice** затор льда.

**blocking oscillator** блокинг-генератор.

**bloom** цвет, цветение (*воды*).

**blooming** расплывание изображения, светового пятна.

**blooper** приемник, излучающий сигнал.

**blow** удар, порыв ветра, цвет; взрывать, ударять, дуть, задувать, перегорать.

**blow up** взрыв; увеличивать, взрывать(ся).

**blow-off** выброс, выпуск (*пара*).

**blow-out** прорыв (*плотины, дамбы*), искрогаситель, дутье (*напр., электромагнитное*).

**blow-up** *см.* **blow up**.

**bls** *сокр.* **barrels** баррели.

**blue base** синий оттиск, «синька».

**blue ice** глетчерный айсберг (*голубоватого цвета*).

**blue magnetism** магнетизм северного магнитного полюса или устремленного к югу конца магнитной стрелки.

**blue mud** серо-голубой глубоководный ил.

**blue print** световая копия, изображение в виде белых линий на синем фоне; изготавливать синие оттиски.

**blueline guide** синий оттиск, «синька».

**blueprint, blue-print** *см.* **blue print**.

**bluff** высокий, крутой берег (не скалистый), обрыв; крутой, отвесный, обрывистый.

**blunder** грубая ошибка, промах, прочет; делать грубую ошибку.

**blurred** нерезкий, расплывчатый (*отпечаток, оттиск*).

**Bldv** *сокр.* **boulevard** бульвар.

**BM** *сокр.* **bench mark** тригонометрический пункт с высотой, определенной геометрическим нивелированием, нивелирная марка, репер.

**bmtr** *сокр.* **barometer** барометр; **barometric** барометрический.

**Bn, Bп** *сокр.* **beacon** знак; **bearing** пеленг.

**Bndy** *сокр.* **boundary** граница.

**board** совет, правление, комиссия, управление, департамент, доска, борт, галс, щит, стол, верстак, картон; подняться на корабль, идти галсами.

**board and board** борт о борт, рядом, разными галсами.

**boarding** посадка (*на корабль, самолет*), обшивка, осмотр, досмотр.

**boat** шлюпка, небольшое судно, катер, бот, подводная лодка.

**boat lift** судоподъемник.

**boat ramp** слип, спуск к воде.

**boat sheet** рабочий планшет для ка-терного промера.

**boat slip** слип, элинг.

**boatslide** слип.

**boatswain** боцман.

**bob** маятник, грузик (*в гравиметре*), балансир, отвес, лот, толчок; качаться.

**bobbin** катушка (*зажигания*), bobина.

**bobbing** флюктуация интенсивности светового пятна на экране радиолокатора, определение расстояния до огня путем его открытия или скрытия изменением высоты глаза наблюдателя.

**body** главная часть, корпус, тело, масса.

**body of map** поле карты, внутрисамочная часть карты.

**body of the tide** главная струя приливного течения.

**body wave** упругая волна (*продольная или поперечная*).

**bog** болото, топь.

**boggy** болотистый.

**voil** струи в реке, направленные против течения, кипение; кипеть.

**voiler** котел (*паровол*), кипятильник.

**voistegou** бурный, неистовый (*ветер*).

**vold** крутой, обрывистый, отвесный, отчегливый, рельефный.

**vollard** пад, тумба, кнехт.

**volt** стрела, молния, засов, болт; прошивать (*скавоз сито*).

**vomb** бомба; бомбардировать.

**vombeg** бомбардировщик.

**vond** сцепление, связь, соединение.

**vonfine** масса брызг, разбрасываемая в стороны от основания смерча, кoster.

**vonu** плотный, жесткий.

**vook** книга, том, журнал (*для ведения записей*).

**voom** бон, главнее заграждение, утлегарь, стрела.

**voost** добавочное напряжение; повышать (*напряжение, давление*).

**vooster** усилитель, бустер, помощник.

**vooth** рубка, кабина, палатка.

**voorder** граница, край, рамка карты, отмель; граничить, окаймлять.

**voorder line** граница, демаркационная линия, рамка (*карты*).

**voorder scale** рамочный масштаб (масштабная шкала, нанесенная вдоль рамки карты).

**voorderland** бордерленд (*см. confinement borderland*).

**voorderland slope** материковый склон.

**voore** скважина, канал, отверстие, бор (приливной вал в устье реки); бурить.

**vooreal** северный.

**vooring** бурение, буровые работы, продвижение судна через поля молодого льда.

**voortou** приближаться к берегу, идти круче к ветру, заходить (*о ветре*), занимать, замостывать.

**vooss** утолщение, втулка, ступица (*колеца*), выступ, прилив, начальник.

**vottle** бутылка, баллон.

**vottle slit** sampler батометр для взятия проб наносов.

**vottleneck, vottle-neck** узкий проход, узкость, горло.

**vottom** дно, ложе, днище, основание; нижний, низкий, основной; касаться дна, измерять глубину.

**vottom comfort, vottom configuration** рельеф дна.

**vottom edge** южная рамка (*карты*), южная зарамочная часть.

**vottom penetration** проникновение донных осадочных пород, глубина проникновения в донные осадки (*взрывной волны*), глубина исследования донных осадочных пород.

**vottom profile** профиль дна.

**vottom sample** проба грунта.

**vottom sampler** прибор для взятия образцов грунта и бентоса.

**vottomland, vottom-land** долина, пойма.

**Voague** аномалия, **Voague effect** аномалия Буле.

**Voague's halo** гало вокруг противоясолица.

**vouider** вагун (диаметром более 25 см).

**vound** граница, предел; обвязанный, клущий, направляющийся, скованный; граничить, ограничивать.

**vound for** направляющийся в ...

**vounday** граница, межа; пограничный, граничный.

**vounday light(s)** огни, отмечающие границу (*взлетной полосы*).

**vounday settlement** демаркация границ.

**vounday tree** дерево-ориентир на границе чего-либо.

**vounday wave** внутренняя волна.

**vounday depth** пограничная глубина.

**vow** нос, скула (*судна*), дуга, арка; гнуть (ся).

**vow first** носом вперед.

**vowditch** название (*по имени автора*) практического руководства по навигации (*амер.*).

**vowling** выступ.

**vowli** углубление, впадина, резервуар, котлоок компаса; катиться.

**vows** оп встречными курсами.

**vowse** выбирать (*грос*), тянуть, обтачивать (*снасть*).

**vowspril** бушприт.

**vow** ящик, футляр, вкладыш (*подшипника*), четырехугольник погрешности; убирать в ящик.

**vow** компресс мензуральная буссоля.

**vow gage** поллавокый мареограф.

**vow sextant** портагивный секстант.

**vow-level** уровень в оправе.

**VP box** **vapometric pressure** барометрическое давление; **beating racket** вежа, ориентирный пикет.

**V/P сокр. blue print** — см.  
**Врсс сокр. bearing per gyro compass** пеленг (направление) по гироскоп-пасау.

**Врсс сокр. bearing per standard compass** пеленг (направление) по главному компасу.

**Вр стг с сокр. bearing per steering compass** пеленг (направление) по путевому компасу.

**ВР сокр. book of reference** справочник.  
**Вр сокр. bearing пеленг**, направление;  
**bridge** мост.

**Вр, вг сокр. вгown** коричневый.  
 брсс связь, скоба, оттяжка, брас: связывать, брасопить (*реп*).

**brachlorod** брахиолода (плеченосное, сидяче-прикрепленное морское животное, имеющее двухстворчатую раковину).

**bracket** скобка, скоба, выступ, кронштейн, подставка; заключать в скобки.

**brackish water** солоноватая вода (имеющая соленость от 0,5 до 170/100).

**брае** крутой берег реки, склон холма.  
**браид** гагун, тесьма, оплетка; оплетать, обматывать (*провод*).

**brail** гитов.  
**brake** тормоз, кустарник; тормозить.

**brake sack** диафрагма.  
**branch** ветвь, отрасль, раздел, филиал, специальность, служба; разветвляться, расширяться.

**brand** сорт, качество, клеймо, марка; клеймить.

**brash** туча с разрывами, мелкобитый лед, внезапный ливень.

**brash ice** скопление мелких льдин (размером до 2 м).

**brass** жгтая медь, латунь; **red brass** томпак (сплав меди с цинком, иногда с добавкой олова).

**Brass tube** электронно-лучевая трубка.

**brave west winds** устойчивые западные ветры (умеренных широт).

**brash** отверстие, брешь, бурунь, волны, разбивающиеся о судно.

**breadth** ширина.  
**break** разрыв; ломать, разбивать, про- двать.

**break ground** сняться с якоря.

**break the ensign** поднять кормовой флаг.

**break up the ground** разбивать местность на участки, строить триангуляционную сеть.

**breakable** ломкий, хрупкий.  
**breakage** авария, поломка, обрыв (*лиш*), поломанные предметы.

**breakdown, break-down** разрыв, поломка механизма, авария, пробой (*дизельтрик*), анализ, классификация.

**breaker** бурн, разрушающаяся волна, пробой, ледорез, выключатель, прорыватель (*ток*).

**breaking** дробление, ломка, поломка, размыкание, удар волн, прорыв (*глотив*).

**breaking crests** барашки (*на море*).

**breakwall** мол.  
**breakwater** мол, волнолом, волнорез, волноотвод.

**breath** дуновение, легкий порыв ветра, дыхание.

**breccia** брекчия.  
**breeding ground** район возникновения (*циклона*).

**breze** бриз.  
**breiner** резкий порывистый ветер над водой.

**bremschuss** полное торможение.

**Врг сокр. bearing пеленг**, направление.  
**bridge** мост, мостик, шунт; развывать сеть опорных пунктов, наводить мост, шунтировать.

**bridge watch** ходовая вахта.  
**bridging** привязка аэроснимков, стереотриангуляция, ступенное опорных точек, шунтирование.

**bridle** бридель; сдерживать.  
**brief** сводка, резюме; краткий; резюмировать.

**bright** яркий, светлый, прозрачный (*о жидкости*).

**brightening** зацветка, подсветка.

**brightness** яркость, блеск.  
**brightness control** регулятор яркости.

**brilliance** яркость, блеск.  
**brilliance control** см. **brightness control**.

**brilliant** блестящий, сверкающий.  
**brine** соленая вода, морская вода, соленость.

**brine gauge** солемер.  
**bring** приносить, доставлять, приводить, приводить.

**bring into step** синхронизировать.  
**bring on** with привести в створ с...

**bring to an anchor** статью на якорь.  
**bring to the same line** привести в створ.  
**bring up** нивелировать, профилировать, резко обновиться (*отдав якорь, сев на мель и т. п.*).  
**bring up the reckoning** определять место по числению.  
**brisk** свежий (*ветер*); **brisk about** быстро двигаться.  
**British cable** британский кабельтов (185,3 м).  
**British yard** британский ярд (0,9144 м).  
**brittle** хрупкий.  
**брк сожр.** **брокен** битый.  
**broad** широкий, общий, главный; **широко**, **выполне**.  
**broad angle** тупой угол.  
**broad on the bow** четыре носовых румба.  
**broad-backed summit** широкий гребень, широкая вершина.  
**broadcast** радиовещание, радиопередача; радиовещать.  
**broaden** расширять (ся).  
**broadside** борт (*корабля*).  
**брокен** ломаный, битый, разбитый, с просветами, переменчивый (*о погоде*), шероховатый, неровный, рваный, разобраный.  
**брокен belt** разбитый лед. зона между открытой водой и сплошным льдом.  
**брокен ground** пересеченная, труднопроходимая местность, разрушенная порода.  
**брокен line** пунктирная линия, ломаная линия.  
**брокен number** дробь.  
**брокен stone** щебень.  
**брокен telescope** пассажирный инструмент с ломаной трубой.  
**брокен water** неспокойное море, бурны.  
**bronze** бронза; бронзовый.  
**brook** ручей.  
**brooklet** ручеек.  
**бром** край (*горы, проласта*), выступ скалы, выступ мостика, сходня, мостик.  
**бром коричневый, бурый.**  
**Brownian agitation** броуновское движение.  
**brush** метла, туман, дымка, испарение; **brush** щетка, кисть; **числитель, обхватывать** кустарником.

**brush wood, brushwood** заросль, кустарник, ваlejник.  
**BS сожр.** **back sight** взгляд назад, обратное визиrowание; **bottom sediment** донные осадки; **broadsiding station** широковещательная радиостанция.  
**B-score** индикатор типа *B*, индикатор азимут-дальность.  
**BT сожр.** **bathymograph** батиметр-мограф.  
**Ву сожр.** **vue** (*light*) голубой.  
**Ву сожр.** **vue** (*bottom*) синий.  
**bubble** пузырек (*уровня, воздуха*).  
**bubble acceleration** error ошибка наблюдения секстаном с пузырьковым уровнем за счет смещения пузырька при движении носителя (*каприллер, самолета*).  
**bubble sextant** секстан с пузырьковым уровнем.  
**bubble tube** уровень, трубка или ампула уровня.  
**buck** шёлк; противодействовать, резать носом, спешить.  
**bucket** ведро, ковш, поршень насоса; черпак.  
**бucking** дробление льда путем повторных ударов корпусом судна, дробление торной породы.  
**buckle** коробиться (*о бумаге*), создавать складки.  
**buckling** изгиб, короболение.  
**budget** запас, бюджет; ассигновать.  
**buffer** буфер, амортизатор, демпфер, глушитель, промежуточное запоминающее устройство.  
**bug** повреждение, порча, неисправность, помеха, подвижный индикатор автоприладчика.  
**bug** известняк.  
**build** конструкция; строить, монтировать, усилить принимаемый сигнал.  
**building** здание, строение, сооружение, строительство.  
**built** построенный.  
**built in** смонтированный.  
**built up** составной.  
**built-for-the purpose** специальной постройки.  
**bulb** лампочка, колба, баллон, выпуклость, шарик (*термометра*).  
**bulge** выпуклость; выдаваться, деформоваться.  
**bulged-in** вдавленный.  
**bulk** масса, объем, большая часть.



**bulk density** объемный вес, эффективная плотность вещества.  
**bulkhead** переборка, пристройка, дамба, стенка, набережная.  
**bullet** боедуги, сводка.  
**bullet-eye** глаз бури, темное облако, предвещающее урагану, увеличение темного стекла, иллюминатор.  
**bulwark** вал, мол, фальшборт.  
**burn** толчок, удар, всплеск, воздушная яма; толкнуть, ударить.  
**burned** выпуклый.  
**burner** амортизатор, буфер.  
**busch** связка, пачка; группировать, варьировать.  
**bus** набережная (в *Японии и Китае*), дамба (в *Индии*).  
**bundle** связка, пакет, моток, бухта (*трос*).  
 **bunker** угольная яма; бункеровать.  
**buoy** буй, бочка; ограждать буями.  
**buoy line** буйреп.  
**buoyage** ограждение буями, вежами, сбор за ограждение.  
**buoyancy** плавучесть, способность держаться на воде.  
**buoyant** плавучий, способный держаться на воде.  
**buoyant apparatus** спасательные плавающие средства.  
**buoy-control method** способ определения места по буям (путем измерения углов между ними или расстояний до них) при морском промере вне видимости берегов.  
**bubble** переход джамнарного течения в турбулентное.  
**butane** бюро, отдел, комитет, управление.

**C сокр. salote** большая калория; **caracantine** емкость; **care** мыс; **center** центр; **compass** компасный; **course** курс, курсовой; **cycle** (per second) герц; **д.сл. обозн. suprlu** лптанне сеток.  
**с сокр. salote** малая калория; **sandle** свеча; **centimetre** сантиметр; **сгса** приближительно; **сoate** грубый, крупный; **сорре** медный; **сирте** корн (*единица радиоактивности*); **д.сл. обозн. speed of propagation** скорость распространения.

**buried** погруженный, погребенный (*напр., фундамент*).  
**burn** жечь, сгорать, обжигать.  
**burn on** напаявать.  
**burn out** перегорать.  
**burn-away** затухание.  
**burning** сгорание, обжиг.  
**burn-out** полное сгорание, перегорание.  
**burg** заусенец, обруч, шайба, коренная порода, известняк.  
**burst** вспышка, взрыв, удар, всплеск, импальс; взрывать, разрушать.  
**burg** мягкая глина, глинистый сланец; прятать, погружать.  
**bus** автобус, фидер, шина.  
**bush** втулка, вкладыш, гильза, кустарник, масса брызг, разбрасываемая в стороны от основания смерча.  
**butte** отдельная возвышенность с крутыми или обрывистыми склонами.  
**butterfly** выпускной клапан, дроссельная заслонка.  
**butterfly-tut** барашек.  
**butterfly-screw** винт-барашек.  
**button** кнопка (в *приборах*); кнопочный.  
**buzzer** зуммер, автоматический преобразователь.  
**В У сокр. blowing spray** воздушный распылитель.  
**Бу сокр. boundary** граница, межа.  
**buypass, by-pass** обход, обходный канал, шунт; обходить, шунтировать.  
**bu-product** побочный результат, побочный продукт.  
**bu-wash** русло, углубление.  
**bu-way** дорога второстепенного значения, кратчайший путь.

**с. а. сокр. coast artillery** береговая артиллерия.  
**Са, са. са. сокр. calcareous** известковый.  
**сав. сокр. cable** кабельгов, кабель, телеграмма, каблограмма.  
**савин** каюта, кабина, будка.  
**савинт** кабинет, камера (*спидометра*), ящик (*радиолампочки*), шкаф; кабинетный.  
**сable** кабельгов, кабель, канат, трос, телеграмма, каблограмма, швартов, якорная цепь; канатный, закреплять канатом, телеграфировать.

**cable buoy** кабелльный буйек.  
**cable length** кабелльтов.  
**cablet** пердилья.  
**cabotage** прибрежное плавание, каботаж.  
**cade** клетка, фигура из прутьев, сетка, лифт, обойма (*подшивка*).  
**caeing** арретирование, удерживание, остановка.  
**cairn** пирамида из камней, гурин, тур.  
**caisson** кесон, батопорт.  
**cake** небольшая льдина с ровной поверхностью, плитка, брусок, брикет.  
**cake ice** блинчатый лед.  
**cal.** сокр. **calcareous** — см. **calcareous** известковый, содержащий известь.  
**calcite** кальцит, известковый шпат.  
**calcite** кальций.  
**calcium hydroxide** гашеная известь.  
**calc-tita** известковый туф.  
**calculusgraph** счетчик времени.  
**calculate** высчитывать, калькулировать, рассчитывать, полагать.  
**calculation** высчисление, расчет, калькуляция, предположение.  
**calculator** высчислитель, счетная машина, счетчик, вычислительный прибор, арифмометр.  
**calculus** исчисление.  
**caldera** вулканический кратер.  
**caldron** небольшое котлообразное углубление на дне океана, котловина, котел.  
**calendar** календарь, опись, указатель, список, повестка дня.  
**calendar line** демаркационная линия (*суточного времени*).  
**caif** небольшая глыба льда, отколовшаяся от айсберга или материкового ледника.  
**calibrate** градуировать, калибровать, тарировать, выверять.  
**calibrate focal length** отъюстированное фокусное расстояние.  
**calibration** градуировка, калибровка, тарирование.  
**calibration chart** номограмма.  
**calibration marker** эталонная метка (*времени*), калибрационная метка.  
**calibration ring** дистанционная кольцо на экране радиолокатора.  
**calibration table** таблица поправок.  
**calibre** калибр, диаметр.  
**cal(1)iper compasses** неизменяемый циркуль, конциркуль.  
**calipers** см. **callipers**.

**calk** негашеная известь, калькировать.  
**calking** вышелегачивание, калькирование.  
**call** вызов (*по телефону*), переговоры, соединение, заказ на разговор, позывной; звонок, вызывать, звать, называть, заходить.  
**call at** заходить в..., останавливаться в...  
**call letters** позывные.  
**call signal** позывной.  
**call up** призывать на военную службу, вызывать (*по телефону*), представлять на рассмотрение.  
**calling signal** позывной.  
**calling the soundings** доклад (*погодо*) об измеренных глубинах.  
**callipers** конциркуль, калиберный циркуль, толщиномер.  
**calm** штиль, зеркальное море (0 баллов), безветрие, тишина; тихий, спокойный; безветренный; успокоивать(ся), смирять.  
**calm belt** экваториальная зона за тишь.  
**caloric** горячее, теплота; тепловой.  
**caloric capacity** теплоемкость, удельная теплота.  
**calorie** калория, малая калория.  
**calostat** термостат.  
**calorig** см. **calorie**.  
**calotte** купол, круглый свод, шаровое соеденение.  
**calve** открываться от ледников или айсбергов (*о льдинах*), обрушиваться, откалываться.  
**calving** отламывание глыбы льда от ледника или айсберга.  
**calx** известь, зола.  
**cam** эксцентрик, кулак, кулачок, папел, конир, шаблон.  
**camber** углошение, возвышение, выпуклость, изогнутость, углон, изгиб, кривизна, небольшой закрытый бассейн, расположенный внутри гавани; небольшой док для деревянных судов.  
**cambrlan** кембрийский (*перид*).  
**camera** камера, фотокамера, фотографический аппарат, сводчатое покрытие.  
**camera alignment** настройка камеры, юстировка камеры.  
**camera angle** угол зрения объектива фотоаппарата.  
**camera line-up** юстировка камеры.  
**camera record** аэроснимок.

**camouflage** камуфляж, маскировка.  
**camper** дачеръ, посеток.  
**campaign** кампания, поход, операция; участвовать в походе, проводить кампанию.  
**can** бидон, жестяная коробка или банка, банка консервов, коробка для пленки, колпачок, нашинки, телефонная трубка; мочь, консервировать.  
**can vau** цилиндрический буй.  
**canal** канал (*искусственный*), желоб.  
**cancel** переченатка (*листа карты*), переченатанный лист; аннулировать, отменить, вычеркнуть, гасить, стирать (*надпись*).  
**cancellation** отмена, аннулирование, карта, задание которой прекращено, сокращение (*в математике*).  
**candle** единича силы света, равная 0,98 международной свечи.  
**candle power, candlepower** сила света, выраженная в свечах.  
**canpion plug** цилиндрический штепельный разъем.  
**canpion см. canpion.**  
**cant** отклонение от прямой, уклон, отклонительный наклон (*компонентов стерионалы аэросинкивол*), скошенный край, толчок, удар; скапливать, переворачивать, кантовать.  
**cantilever** кронштейн, консоль, стрела; выноситель за край.  
**cantilever extension** слушение сети опорных точек на аэрофотоосъемочном маршруте.  
**canpion холст, парусина, брезент, парус.**  
**canpion каньон, ущелье с крутыми склонами, узкая подводная долина с относительно крутыми склонами, расположенная обычно на шельфе.**  
**Car** *сокр. carpal* знание, в котором помещаются государственные власти штата (США).  
**car** доколь (*лампы*), покрышка, крышка, колпак, тонка картушки компаса, детонатор; покрывать, вставлять запал.  
**car сокр. carastance** емкость.  
**carability** способность; **carabilities** возможности.  
**carable** способный, умелый, допускающий (*что-либо*).  
**carastance** емкость, емкостное сопровствление.  
**carastive** емкостный.

**carastor** конденсатор.  
**carastu** вместимость, емкость, емкость памяти (*ЭВМ*), объем, пропускная способность, производительность, мощность, эффективность, грузоподъемность, способность, компетенция, положение, качество.  
**care** мыс, накладка с капюшоном.  
**carriage** капилляр; капиллярный.  
**carrial** прописная буква, столица; главный, основной, капитальный.  
**carped** покрытый.  
**carsize** переворачивание; опрокидывать (*сая*) (*о лодке, судне*).  
**carstan** кабестан, ворот, шнелъ.  
**carstap** капсула, мембрана.  
**carstain** капитан, командир корабля, капитан, капитан I ранга; руководитель, вести.  
**carstie** захват; захватывать.  
**car** автомобиль (*легковой*), вагон, вагонетка, тележка.  
**car. сокр. carat** карат.  
**carbon** углерод, уголь, угольный электрод, лист копировальной бумаги.  
**carbon dioxide** углекислота, углекислый газ.  
**carbonaceous** углеродистый, углеродный.  
**carbonate** карбонат, углекислая соль.  
**carboneic** угольный, углеродистый.  
**carbonization** облугливание, цементация.  
**card** карточка, карта, таблица, драмма, запись регистрирующего прибора, картушка (*комлада*).  
**card reader** устройство ввода с перфокарт.  
**cardan link** карданово соединение.  
**cardanic suspension** карданов подвес.  
**cardinal** главный (*румб*), основной, ярко-красный.  
**cardinal points** страны света (север, восток, юг и запад).  
**cardinal system of buoyage** кардинальная система ограждения.  
**cardioid** кардиоида.  
**care** осторожность, внимание, уход.  
**careen** кренование, килевание, подводная часть корпуса; креновать, килевать, крениться, колебаться вокруг поперечной оси.  
**careen off** рыскасть; сойти с курса, нметь крен.  
**carenage** кренование, килевание, место для кренования или килевания.  
**carening** крегивание, килевание.

**careful** точный, тщательный, внимательный, аккуратный.  
**careless** груб; грубоватый.  
**carriage** каретка, тележка, шасси, несущее устройство, транспорт, подление.  
**carrier** авианосец, транспортное судно (самолет), транспортёр, опора, держатель, кронштейн, салазки, носитель, несущая (*частьга, вода*).

**carrier frequency** несущая частота.  
**carrier wave** несущая волна.  
**carry** перенос, дальность полета, даль-  
 нойность; нести, везти, иметь на  
 вооружении, держать на складе.  
**carry away** уносить, сносить, отор-  
 ваться, сорваться.  
**carry out** выполнять, проводить, ве-  
 стить, перевозка, переноска; ве-  
 стий, несущий.  
**carrying capacity** грузоподъемность.  
**cart** *сокр.* **cartographer** картограф;  
**cartographical** картографический.  
**Cartesian coordinates** декартовы коор-  
 динаты.  
**cartog** *см.* **cart**.  
**cartogram** картограмма (карта, на  
 которой показаны статистиче-  
 ские данные с помощью линий,  
 точек, заштрихованных участков  
 и т. д.).  
**cartographer** картограф.  
**cartographic (al)** картографический.  
**cartographic(al) document** картогра-  
 фический материал.  
**cartography** картография, составление  
 карт.  
**cartometry** картометрия.  
**cartouche** заголовок (титул) карты.  
**cartidge** патрон, держатель, катушка  
 с фотоленкой.  
**cas, сокр.** **castle** замок.  
**cascade** каскад, масса брызг, разбра-  
 сываемая в стороны от основания  
 скалы.  
**case** случай, дело, обшивка, ящик, че-  
 модан, футляр, чехол, сумка, ко-  
 жух, крышка (*часов*); класть  
 в ящик, обшивать.  
**casings** обшивка, обшивка, оболочка,  
 футляр, оправа, рама, картер.  
**casing gun** перфоратор.  
**cash** копейка, анкерок.  
**cash buoy** бочкообразный буй.  
**cassette** кассета.

**cast** бросание (*лота*), опускание, за-  
 брасывание, отчет, образец, бро-  
 сать, опускать в воду (*карт. бато-  
 метр*), измерять глубину ручным  
 лотом.  
**cast anchor** отдать якорь.  
**cast off** отдать (*швартовки*), бросать.  
**castle** форт, замок.  
**casualty** несчастный случай, авария,  
 потеря.  
**catadioptric** отражающий и предом-  
 ляющий свет, катадиоптрический.  
**catalog** *см.* **catalogue**.  
**catalogue** каталог, реестр, список,  
 проспект, программа, учебный план.  
**catalogue, catalyzer** катализатор.  
**catalyst** катализатор; катализиро-  
 ваться.  
**catast** водопад, речной порог, силь-  
 ный ливень, каскад, гидравличе-  
 ский регулятор, тормоз, демпфер.  
**catch** захват, замок, защелка, ше-  
 вор, стопор, тормоз, шпингалет, зат-  
 ливание.  
**catchment бассейн (реки)**.  
**catena** цепь, ряд, связь.  
**catenary** цепная линия, кривая про-  
 виса.  
**catenary correction** поправка за про-  
 висание (прогиб) мерной ленты.  
**catenation** сплетение.  
**cat** *сокр.* **cathedral** собор.  
**cathedral** собор; соборный.  
**cathetus** катет.  
**cathode** катод.  
**cathode-ray tube** электронно-лучевая  
 трубка.  
**catopter** оптическое стекло.  
**catoptric** отражательный.  
**cauldron** котел, небольшое котлооб-  
 разное углубление на дне океана.  
**cause** причина, основание, дело; быть  
 причиной, вызывать.  
**causeway** мостовая, дамба, выдук,  
 гать.  
**caustic** едкое вещество; едкий, каусти-  
 ческий.  
**caution** предостережение, предупреж-  
 дение, осторожность; предостере-  
 гать.  
**caution area** запретная зона, угро-  
 жаемая зона.  
**cautionary** предостерегающий, пред-  
 упреждающий.  
**cautionary note** предупреждение (*на  
 карте*).

саве пещера, впадина, карст, грот.  
**саванна** карстовая каверна, пещера.  
**савiation** пустота, пустотность, пустотельность, кавитация, углубление.  
**савiу** трещина (в породе), впадина, полость, резонатор.  
**савiу magnetron** резонаторный магнетрон, полостной магнетрон.  
 сав небольшая нижняя прибрежный остров, коралловый остров или риф; прибрежная отмель, осыхающая в малую воду.  
**S&GS** *сокp.* Coast and Geodetic Survey — см.  
**СВ** *сокp.* compass bearing компасный пеленг.  
**Св** *сокp.* simionimbus кучево-дождевые облака.  
**св** *сокp.* сантivar сантиметр.  
**С- bias** сеточное смещение.  
**СС** *сокp.* chronometer correction поправка хронометра; compass course компасный курс; change course переменный курс.  
**Сс** *сокp.* sitgocimilus перисто-кучевые облака.  
**сскв** *сокp.* counter-clockwise против (движения) часовой стрелки.  
**ссп** *сокp.* correction поправка, исправление.  
**ССУ** *сокp.* chart comparison unit устройство для совмещения радиолокационного изображения берега с картой.  
**С. D.** *сокp.* chart datum нуль глубин, нуль карты; Coast Defence береговая оборона; Compass Department компасный отдел; corrected depth исправленная глубина.  
**С-dispray** индикатор типа С, индикатор азимут-угол места.  
**СЕ** *сокp.* Canadian Engineers канадские инженерные войска; chronometer error ошибка хронометра; compass error ошибка компаса; Corps of Engineers инженерные войска (США).  
 cease переставать, прекращать(ся).  
**ceiling** предельная высота, потолок.  
**ceiometer** прибор для измерения высоты нижней границы облаков, электронный облакомер.  
**ceiaron** серовато-зеленый, цвета морской воды.  
**celestial небесный.**  
**celestial fix** место, определенное по небесным светилам.

**celestial line of position** астрономическая линия положения.  
**celestial navigation** астронавигация.  
 Мореходная астрономия.  
**cellfix** *сокp.* celestial fix — см.  
**cell** элемент, фотоэлемент, ячейка, зено, отсек, камера, ковш.  
**cellular wave** толчаев, возникающая в результате наложения двух синем регулярных волн.  
**Celsius scale** шкала Цельсия.  
**Celsius temperature** температура по Цельсию.  
**cement** цемент, вяжущее вещество, связь, скреплять, цементировать.  
**cement grouting** cement slurry цементный раствор.  
**cementation** цементирование, цементация.  
**Сем** *У сокp.* сетету кладбище.  
**сен** *сокp.* sente центр.  
**senozoid** ета кайнозойская эра.  
**sent** цент (0,01 доллара).  
**sent** *см.* sente.  
**sentering** центрировка, центрирование, установка над центром.  
**sentesimal** сотый.  
**sentivar** сантиметр.  
**sentigrade** градус Цельсия, сотая доля града; стопрадуный.  
**sentigrade scale** стопрадуеная шкала Цельсия.  
**sentimeter, sentimetre** сантиметр.  
**sentimetric** сантиметровый.  
**sentral adjustment** центрирование, центрировка, установка по центру.  
**sentral meridian** начальный меридиан условной системы координат, центральный меридиан.  
**Sentral Radio Propagation Laboratory** центральная лаборатория по изучению распространения радиоволн (США).  
**сентре** центр, центральная точка, точка центрировки, середина, шаблон, угольник; центральный; центрировка.  
**сентре line** центральная линия, диаметральная плоскость, нормаль к середине базиса.  
**сентре of buoyancy** центр величины.  
**сентric(a)** центральный, центрированный.  
**сентrifugal** центробежный.  
**сентrifug** *см.* sentering.  
**сентrifetal** дентростремительный.

**SER** *сокр.* **circular probable error** вероятное радиальное отклонение, вероятная круговая ошибка.

**ceramic** керамический.

**certain** некоторый, определенный, надежный, несомненный.

**certifcate** удостоверение, свидетельство, сертификат.

**certify** удостоверить, свидетельствовать.

**C. G. сокр.** **Coast Guard** береговая охрана (США).

**C. G. с. g. сокр.** **center of gravity** центр тяжести.

**CH сокр.** **compass heading** компасный курс.

**Ch сокр.** **chain** мерная цепь, цепи (мера длины, равная 66 футам); **chainel сж.** **Chan.**; **charrel** часовня; **chocolate** шоколадного цвета; **church** церковь.

**chain** цепь, мерная цепь, группа радионавигационных станций, сеть (*триангуляция*), дуга (*триангуляция*), цепи (мера длины, равная 66 футам); измерять расстояние мерной лентой, привязывать.

**chaining** измерение расстояний на местности мерной лентой или цепью.

**chaining arm** шпилька мерной ленты.

**chalk мел (зрунт)**, углекислый кальций, кредит.

**challenge, chalk-stone** известняк.

**challenge** запрос, вызов, опознавательные; вызывать, показывать опознавательные, подвергать сомнению, отрицать.

**challenger** запросчик, претендент; вызывающий, оспаривающий что-либо.

**chamber** помещение, камера, корпус фотокамеры; выверливать.

**Chan. сокр.** **channel** канал, пролив, проход, фарватер.

**change** возможность, вероятность, случай; случайный.

**change** перемена, изменение, взаимодействие, реакция, смена; менять, переменить, изменить.

**change of station** смена позиции, задача занятия места на определенном пункте и состоянии от другого корабля.

**change of the moon** новолуние.

**change of tide** смена прилива.

**change over сж.** **change-over.**

**changeable** изменчивый, неустойчивый, непостоянный.

**change-over** изменение, переключение, перенастройка; переключать.

**changer** преобразователь, переключатель.

**channel** русло, канал, пролив, проход, фарватер, выемка, желоб, паз; плыскать по каналу; **Channel** Ла-Манш.

**channel** выю фарватерный буй.

**channel course** направление фарватера.

**channel dredging** углубление канала (фарватера).

**channel wave** волна, распространяющаяся в звуковом канале (*в земле, воде или атмосфере*).

**char** щель, трещина; раскалывать, толочь.

**charter** часовня.

**charter** глава, тема.

**character** буква, литер, цифра, алфавит, знак, условное обозначение, кодовая комбинация, характер, качество, свойство.

**character of light** характер огня.

**characteristic** характеристика, особенность, свойство; характерный, типичный.

**characteristics of light** характер огня.

**characterize** характеризовать, изображать, отличать.

**charge** заряд, нагрузка, сбор, обязанность, предписание, требование; заряжать, поручать, вверять.

**charger** зарядный аппарат, зарядное устройство, обойма; заряжающий.

**charging** зарядка, зарядка.

**chart** морская карта, номограмма диаграмма, схема, таблица; составлять карту, наносить на карту.

**chart agent** агент по продаже карт.

**chart board** планшет, карточдержатель.

**chart comparison unit** устройство для сравнения радиолокационных изображений берега с картой.

**chart correction** корректура карты.

**chart datum** нуль глубин, нуль карты (уровень моря, к которому приведены все глубины, показанные на карте).

**chart distortion** деформация карты.

**chart house** штурманская рубка.

**chart index** сборный лист карт, схема прилагающих листов карт, схема стандартной разметки листов карт.

**chart instrument** прокладочный инструмент.

**chart projection** картографическая проекция.  
**chart room** штурманская рубка.  
**chart table** прокладочный стол.  
**charted** нанесенный на карту.  
**charting** составление карт, картирование, нанесение на карту.  
**charlet** небольшая карта, показывающая, например, покрытие района лорановскими станциями с указанием вводимых поправок, расположения станций, линии положения и т. д., или вспомогательная карта небольшого размера, содержащая дополнительные данные о ранее изданной основной карте.  
**chase** преследование, фалыц, рама (*для печатной формы*), оправа; преследовать, держать, удерживать, гравировать.  
**chaser** морской охотник, истребитель, преследователь, гравёр.  
**chassis** шасси.  
**chat** порода, состоящая из крупного пека (гравия) и ракушек.  
**chatter** вибрация.  
**Chess.** *сокр.* **checked** шахматный, клетчатый.  
**check** препятствие, задержка, испытание, проверка, контроль, совпадение, соответствие, стопорный кран, вентиль, перерыв, тонкая трещина; проверить, контролировать.  
**check angle** третий (контрольный) угол в обратной засечке.  
**check lines of sounding** контрольные промерные галсы.  
**check point** опорная точка, репер.  
**check speed** уменьшить скорость хода.  
**check the helm** одерживать.  
**checker** испытательное устройство, контролер; размещать в шахматном порядке.  
**checked** клетчатый, окрашенный в виде шахматной доски, пестрый, разнообразный.  
**checked buoy** буй с шахматной окраской.  
**checking** проверка, испытание.  
**chemical** химический.  
**chemisty** химия.  
**chemosphere** хемосфера — слой атмосферы между стратопазой (около 20 миль) и хемопазой (около 50 миль) над Землей.

**Chess.** *сокр.* **chequered** — см. **chequered** клетчатый, окрашенный в виде шахматной доски, покрытый разноцветными квадратами или клетками, разнообразный, изменчивый.  
**chequered buoy** см. **checked buoy**.  
**chequer-wise** в шахматном порядке.  
**chert** кремнистый известняк.  
**chessom** рылхлый, сыпучий.  
**chest** ящик, рундук, коробка, фонд.  
**chief** руководитель, начальник; главный.  
**chief cabin** кают-компания.  
**chill** охладить, закалывать.  
**chilling** охлаждение.  
**chimney** труба.  
**China ink** китайская тушь.  
**china-graph pencil** химический карандаш.  
**chip** обрезок, обломок, осколок; обтесывать, откалывать, биться.  
**chip log** деревянный сектор ручного лага.  
**chirpings** мелкий щебень, осколки породы.  
**chissellу** галечный, крупнозернистый, кремнистый, каменный.  
**Сhk** *сокр.* **shalk** мел.  
**chlornate** хлорировать.  
**chlornie** хлор; светло-зеленый.  
**chlornity** содержание хлора, хлорность.  
**chlornosity** хлорность воды, умноженная на ее плотность при 20° С.  
**Сhос.** *сокр.* **chocolate** — см. **chocolate** шоколадного цвета.  
**choice** выбор, альтернатива; отборный, лучший.  
**choke** дрессель; заглушать, засорять.  
**choose** выбирать, отбирать, генерализовать (*элементы нагрузки карты*).  
**chар** перемена, колебание, легкая зыбь, трещина, сброс; рубить, мелять (св), колебаться.  
**chopper** прельывать.  
**chopper switch** рубильник.  
**chopping** ограничение, подрезка экстремумов волны до заданного уровня.  
**chopping sea** толчея, неправильное волнение.  
**chорру** непокойный (*о море*), часто менищющийся, порывистый (*ветер*).  
**chord** хорда.